



Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

7108^a sesión

Lunes 10 de febrero de 2014, a las 15.00 horas

Nueva York

Provisional

Presidente: Sra. Murmokaitė (Lituania)

Miembros:

Argentina	Sr. Oyarzábal
Australia	Sra. King
Chad	Sr. Mangaral
Chile	Sr. Errázuriz
China	Sr. Wang Min
Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
Federación de Rusia	Sr. Churkin
Francia	Sr. Lamek
Jordania	Sr. Omaish
Luxemburgo	Sr. Maes
Nigeria	Sr. Laro
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Tatham
República de Corea	Sr. Oh Joon
Rwanda	Sr. Nduhungirehe

Orden del día

Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2014/68)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506.



Se abre la sesión a las 15.00 horas.

Expresiones de agradecimiento al Presidente saliente

La Presidenta (*habla en inglés*): Dado que esta es la primera sesión que el Consejo celebra en el mes de febrero de 2014, quisiera aprovechar esta oportunidad para rendir homenaje, en nombre del Consejo, al Representante Permanente de Jordania, Su Alteza Real el Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein, por los servicios prestados como Presidente del Consejo de Seguridad durante el mes de enero. Estoy seguro de que hablo en nombre de todos los miembros del Consejo cuando expreso mi profundo agradecimiento al Embajador Al-Hussein y a su equipo por la gran habilidad diplomática con que dirigieron la labor del Consejo el mes pasado.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2014/68)

La Presidenta (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito al representante de Serbia a participar en esta sesión.

En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Primer Ministro de la República de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, y solicito al oficial de protocolo que lo acompañe a tomar asiento a la mesa del Consejo.

El Primer Ministro de la República de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, es acompañado a tomar asiento a la mesa del Consejo.

La Presidenta (*habla en inglés*): En virtud del artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Farid Zarif, a participar en esta sesión. En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Sr. Zarif, quien participa en la sesión de hoy por videoconferencia desde Pristina.

En virtud del artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Sr. Hashim Thaçi a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. Deseo señalar a la atención de los miembros del Consejo el documento S/2014/68, que contiene el informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo.

Tiene ahora la palabra el Sr. Zarif.

Sr. Zarif (*habla en inglés*): Quiero aprovechar esta oportunidad para transmitir mis felicitaciones al Presidente y a todos los nuevos miembros del Consejo de Seguridad por su elección para ocupar un puesto en este órgano.

En mi declaración de hoy he de destacar los notables progresos logrados durante 2013. Fue un año de notables cambios, así como también de avances políticos, en particular gracias al logro histórico, en abril de 2013, del Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina.

Las bases esenciales de ese progreso han sido un mayor grado de confianza mutua y una comunicación directa entre las partes, lo cual se ha mantenido a pesar de los desacuerdos y controversias sobre los detalles de aplicación. Deseo agradecer una vez más a los dos Primeros Ministros sus constantes esfuerzos en favor de la reconciliación y el fomento de la confianza, facilitados de forma encomiable por la Alta Representante de la Unión Europea, Sra. Catherine Ashton.

Desde mi anterior exposición informativa al Consejo (véase S/PV.7064), se han completado con éxito varias medidas concretas adicionales.

Al final del período de que se informa, unos 80 exagentes de policía serbios habían completado el programa de orientación y transición al cuerpo de policía de Kosovo. Pocas semanas después, ese número ya había ascendido a un total de 142 agentes, que ya han sido desplegados en servicio activo en la comandancia regional septentrional. Se espera que unos 100 agentes más completen el programa de orientación y asuman sus tareas en la región septentrional para finales de esta semana.

La aplicación de las disposiciones acordadas con respecto al poder judicial en el norte de Kosovo todavía no se ha completado, aunque se ha logrado algún avance durante las últimas conversaciones de alto nivel mantenidas en Bruselas el 27 de enero. Debería instarse a ambas partes a avanzar de manera expedita a fin de concluir las conversaciones, idealmente durante su 22ª ronda de conversaciones de alto nivel, prevista para pasado mañana en Bruselas. Ambas partes deben

mostrarse flexibles con respecto a los acuerdos futuros a fin de asegurar el máximo acceso a la justicia y promover una amplia confianza pública en el sistema.

Fomentar una mayor confianza en la policía y el poder judicial en todo Kosovo reviste suma importancia, especialmente a medida que prosigue la aplicación en el norte de Kosovo. Dos casos recientes, pero aún no resueltos, no hacen sino subrayar esa importancia. El 16 de enero, uno de los miembros recién electos de la Asamblea Municipal de Mitrovica Norte, Sr. Dimitrije Janićijević, fue asesinado cerca de su casa. Aunque aún se desconocen los motivos, el asesinato sucedió después de que la víctima sufriera repetidos ataques de violencia contra su persona y sus bienes en los últimos años. La deplorable muerte, ocurrida en septiembre pasado, de un oficial lituano de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), Audrius Šenavičius, en un cobarde ataque contra un convoy de la EULEX sigue sin resolverse. Independientemente de las circunstancias y los antecedentes de esos y otros graves delitos, mientras sigan sin resolverse, seguirán afectando negativamente la percepción de inseguridad e impunidad de los autores y de quienes los apoyan y los protegen. Para normalizar la situación en el norte de Kosovo, es esencial que todos colaboren activamente en la solución de estos casos.

Mientras tanto, la aplicación de otros acuerdos ha avanzado en varios aspectos. En noviembre comenzó el intercambio periódico de información entre los respectivos organismos de la hacienda pública a través del Sistema de intercambio de datos sobre impuestos especiales de la Comisión Europea, en cumplimiento de un compromiso conjunto adquirido por las partes. El cobro de derechos empezó el 14 de diciembre en los dos principales cruces fronterizos del norte. Esto sucedió tras la conclusión de un nuevo acuerdo sobre la gestión de los fondos recaudados allí a través de una cuenta especial.

Más recientemente, el 24 de enero, Belgrado, por conducto de la Unión Europea, entregó un primer lote de registros catastrales digitalizados a Pristina. Esto supuso el inicio de una exhaustiva comparación y conciliación de los registros de la propiedad de Kosovo, la primera desde el fin del conflicto.

A pesar de la satisfactoria celebración de las elecciones locales de Kosovo, hemos observado una cierta lentitud en la creación de nuevas administraciones en los municipios del norte de Kosovo. De hecho, la toma de posesión de los consejos municipales elegidos se celebró finalmente el 11 de enero, el último día del plazo

oficial, tras una serie de aplazamientos. En estos mismos instantes, durante las últimas horas de la fecha límite, las asambleas municipales de los cuatro municipios del norte se están reuniendo para debatir y aprobar el estatuto de sus respectivos municipios. En el municipio de Mitrovica Norte, la decisión del alcalde electo de prestar juramento ha hecho necesario volver a celebrar nuevas elecciones a la alcaldía, que están previstas para el día 23 de febrero. Además, la detención, el 27 de enero, de un prominente dirigente político local serbokosovar y candidato a la alcaldía en el norte de Mitrovica, Oliver Ivanović, acusado de crímenes de guerra y homicidio con agravantes, provocó tensiones locales, que desembocaron en protestas y en peticiones públicas a favor de su libertad a la espera del juicio. Esta situación es testimonio de las dificultades y las situaciones delicadas que conlleva la aplicación del Acuerdo de 19 de abril.

Si bien con la plena constitución de las administraciones municipales se logrará realizar un importante avance, la creación de una comunidad o asociación de municipios de mayoría serbia representará otro paso esencial en la plena aplicación del Acuerdo de 19 de abril. Con el fin de garantizar su eficacia y sostenibilidad, las nuevas administraciones municipales deben contar con el apoyo, tanto en materia de recursos como de compromiso político, de todos los agentes nacionales e internacionales, a través de un mecanismo de asistencia bien coordinado.

Las grandes preocupaciones que predominan en la opinión pública del norte relativas a las repercusiones de la transición política en curso en su vida cotidiana deberían responderse con decididos intentos por lograr avances visibles en la mejora de la infraestructura y la prestación de servicios públicos locales y por garantizar fuerzas del orden fiables y receptivas. La población tiene grandes expectativas en los nuevos alcaldes y miembros de los consejos municipales. Necesitarán contar cuanto antes con un firme apoyo para responder a expectativas razonables.

De cara al futuro, la participación internacional será fundamental para que los serbokosovares ejerzan su derecho de voto en las primeras elecciones parlamentarias serbias, previstas para el 16 de marzo. También se han celebrado largos debates entre los agentes políticos locales de Kosovo sobre la posible celebración de elecciones para la Asamblea de Kosovo y sobre la cuestión de la reforma electoral, con miras a lograr una mayor transparencia, simplificación e inclusión, como en el caso de la actualización de las listas electorales. También se han llevado a cabo algunos intercambios sobre

posibles enmiendas constitucionales, en particular las relacionadas con los llamados escaños reservados para los representantes de las comunidades minoritarias. Estos debates aún no han concluido, pero sus resultados serán decisivos para allanar el camino para conseguir una mayor participación de los serbokosovares y otras minorías en las elecciones legislativas de Kosovo.

Hablando en el contexto más amplio de la paz y la seguridad internacionales, puesto que la cuestión se ha planteado en el Salón, quisiera mencionar que también se realizó un debate en Kosovo sobre la participación de residentes locales en conflictos en otras regiones, como Siria. La semana pasada, las autoridades kosovares propusieron a la Asamblea de Kosovo un proyecto de ley que podría prohibir y penalizar la participación de los kosovares en los conflictos armados en el extranjero.

Como se señala en el informe del Secretario General (S/2014/68), se está avanzando en el esclarecimiento del paradero de las personas desaparecidas en el conflicto, gracias al hallazgo de restos humanos en lo que se sospecha es una fosa común en el sur de Serbia. Las excavaciones, que se suspendieron durante el invierno, se reanudarán en la primavera. Sin embargo, en ambos bandos hay muchísimas familias que todavía desconocen el paradero de sus seres queridos desaparecidos. Es imprescindible que las personas y las instituciones que tengan alguna información acerca de la suerte de las personas desaparecidas se ofrezcan a ayudar a cerrar ese doloroso capítulo. El hecho de avanzar en esta importante cuestión, así como la búsqueda de un mecanismo adecuado para indemnizar a las familias perjudicadas, contribuirá en suma medida a facilitar la reconciliación y la integración entre las comunidades de Kosovo, así como a promover la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina.

Durante el último año se han producido varios acontecimientos importantes, varios de los cuales suponen avances en las cuestiones pendientes desde el fin del conflicto. La perspectiva europea, así como la facilitación dirigida por la Alta Representante de la Unión Europea, Sra. Catherine Ashton, se han convertido en instrumentos clave para el progreso político y para fomentar la reforma y la modernización graduales de las instituciones públicas de Kosovo.

En diciembre, el Consejo de la Unión Europea tomó nota del inicio de las negociaciones a favor de un acuerdo de estabilización y asociación con Kosovo y de la intención de la Comisión Europea de concluir las negociaciones en el transcurso de 2014. El Consejo

también ha adoptado la posición general de la Unión Europea con respecto al inicio de las negociaciones de adhesión con Serbia, y el 21 de enero se inauguró la primera conferencia intergubernamental con Serbia. En el contexto más amplio de los avances de ambas partes en sus respectivas relaciones con las instituciones europeas, seguirá siendo claramente esencial que los proyectos y programas de Kosovo cuenten con una gran asistencia europea.

Por otra parte, los proyectos de asistencia de donantes bilaterales deben coordinarse minuciosamente con las demás iniciativas sobre el terreno. En ese sentido, los organismos, programas y fondos de las Naciones Unidas son asociados muy capaces que agregan valor a esa labor. Por su parte, la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) acoge con satisfacción esos procesos y seguirá contribuyendo plenamente y de manera coordinada, aprovechando sus recursos y sus relaciones con todas las comunidades para generar confianza sobre el terreno. Será fundamental que Belgrado y Pristina consoliden los avances históricos logrados hasta el momento y resuelvan, sin prisa pero sin pausa, las numerosas cuestiones pendientes a través del diálogo.

Sra. Presidenta: Permítame concluir agradeciéndole a usted y a todos los miembros del Consejo sus valiosos contactos con las partes y su constante apoyo a la labor de la UNMIK.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Zarif por su exposición informativa.

Doy ahora la palabra al Primer Ministro de la República de Serbia, Sr. Ivica Dačić.

Sr. Dačić (Serbia) (*habla en serbio; texto en inglés proporcionado por la delegación*): Ante todo, permítaseme dar la bienvenida a los nuevos miembros del Consejo de Seguridad y desearles éxito en su labor.

Es para mí un gran honor y una gran satisfacción que se me haya dado de nuevo la oportunidad de intervenir en una sesión del Consejo de Seguridad dedicada a la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), oportunidad excepcional sin duda para examinar, en este foro, la manera de superar los problemas en Kosovo y Metohija.

Permítaseme expresar, una vez más, mi agradecimiento a las Naciones Unidas por su contribución durante casi 15 años ya a la solución de las cuestiones pendientes. Durante ese tiempo, estas sesiones trimestrales celebradas de conformidad con la resolución 1244 (1999), único marco

jurídico válido de la presencia internacional en Kosovo y Metohija, sin duda han hecho una gran contribución.

En la próxima sesión del Consejo de Seguridad, celebraremos el primer aniversario de la firma del Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones al que llegaron Belgrado y Pristina, en Bruselas, en abril de 2013. Con el objetivo de alcanzar incluso mejores resultados en la aplicación del Acuerdo de Bruselas en el próximo período y poder mirar atrás a los resultados alcanzados en ese período con satisfacción, debemos establecer normas más definidas y fomentar una confianza mucho mayor.

Agradecemos muchísimo el enfoque constructivo adoptado por las Naciones Unidas y su Representante Especial Sr. Farid Zarif, así como por las organizaciones que colaboran bajo los auspicios de las Naciones Unidas, como la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho (EULEX). Esas organizaciones han creado las condiciones para que todas las partes trabajen de consuno para mejorar las condiciones de vida de todas las poblaciones de Kosovo y Metohija, independientemente de su afiliación étnica. Creo que estarán de acuerdo conmigo en que las discrepancias en cuanto a la cuestión del estatuto de Kosovo y Metohija no deben impedir que trabajemos de consuno para lograr soluciones a las cuestiones prácticas que Pristina pasó a segundo plano durante muchos años.

Gracias a que todos los agentes no escatimaron esfuerzos en las negociaciones, se ha avanzado mucho, lo cual se señala en el informe del Secretario General (S/2014/68). Permítaseme aprovechar esta ocasión, una vez más, para agradecer a la Baronesa Ashton su paciencia y sabia mediación, en nombre de la Unión Europea, de las negociaciones entre Belgrado y Pristina.

La paciencia y la sabiduría que nos ayudaron a superar el vacío de hace décadas son de vital importancia para el proceso de normalización de relaciones, condición indispensable para la normalización de la vida en Kosovo y Metohija. Si ahora se debilitan nuestra paciencia y sabiduría, no solo no obtendremos resultados, sino que perderíamos la confianza de las personas y tendríamos que esperar mucho tiempo para que volvamos a tener la oportunidad de rehabilitar la idea de la convivencia.

Pido a los miembros del Consejo que aúnen esfuerzos para crear nuevas condiciones sobre el terreno para la aplicación consecuente de los acuerdos a los que hemos llegado hasta la fecha, porque considero realmente que esta es la única manera de establecer la confianza

mutua en Kosovo y Metohija. De no tener esa confianza, quizás no tengamos, me temo, bases sólidas para lograr cualquier otro acuerdo futuro.

Estoy seguro que, para cimentar las bases, la Unión Europea seguirá apoyándonos, principalmente durante las próximas negociaciones en Bruselas, así como en el marco de las negociaciones sobre la integración europea que hemos comenzado. El 21 de enero, la República de Serbia inició oficialmente el proceso de adhesión a la Unión, de lo que nos sentimos muy orgullosos, puesto que consideramos la decisión de la Unión Europea de iniciar las negociaciones como reconocimiento de los esfuerzos que hemos realizado para modernizar el país. Consideramos que el inicio del proceso de adhesión es también un gran impulso para promover la labor a fin de mejorar las condiciones de vida de los serbios en Kosovo, con la convicción renovada de que nuestro enfoque constructivo a la promoción de los valores europeos en la sociedad serbia se reconocerá adecuadamente. El hecho de que el 21 de enero se iniciaran las negociaciones de adhesión y se analizara el Capítulo 35 acerca de las condiciones para ser miembros es prueba fehaciente de que la República de Serbia había cumplido en tiempo con sus obligaciones de conformidad con el Acuerdo de Bruselas y había entablado el diálogo con un espíritu positivo.

Además de la necesidad de aplicar todas las disposiciones relativas a los derechos humanos fundamentales, incluida la enmienda del marco jurídico respecto de las libertades religiosas, en el informe de 2013 de la Comisión Europea sobre Kosovo se señala la necesidad de abordar otros problemas sumamente importantes que afrontan los serbios y otros no albaneses en Kosovo y Metohija. En ese informe se pide la mejora de la aplicación del marco jurídico vigente y el cumplimiento de las decisiones para resolver las violaciones de los derechos humanos. Se resalta también la necesidad de simplificar la organización institucional compleja en cuanto a esos derechos, así como su promoción a los niveles local y central. Se abordan los constantes ataques contra los lugares de patrimonio religioso, en particular la profanación generalizada de las iglesias y los cementerios ortodoxos serbios, y la necesidad de mejorar los mecanismos para denunciar esas actividades y darles seguimiento.

En el informe se señala la poca aplicación de las políticas contra la discriminación y continúa señalando que numerosas reclamaciones de indemnización por bienes siguen pendientes en los tribunales y que las controversias entre grupos étnicos se prolongan

excesivamente. Es necesario que las llamadas autoridades de Kosovo, según se dice también en el informe, hagan más por los desplazados internos en cuanto a la expropiación de sus bienes raíces. La sostenibilidad de los procesos de regreso y reintegración sigue frenada por los constantes incidentes que afectan a los que regresan, sus propiedades y patrimonios religioso y cultural, así como por el acceso limitado a los bienes y los servicios públicos, a la restitución de bienes bloqueada o dilatada y a la falta de oportunidades económicas.

Hemos exhortado a los serbios a que participen en las elecciones locales en Kosovo. Con el objetivo de exhortarlos también a que participen en las próximas elecciones parlamentarias en Kosovo y Metohija como medida conveniente —lo cual obra, en mi opinión, en nuestro interés común— debemos centrarnos en eliminar las deficiencias que afectaron las últimas elecciones locales. En el informe no se aborda ninguno de los numerosos obstáculos que los serbios encontraron en esos procesos y que impidieron que muchos de ellos participaran en las elecciones y ejercieran libremente sus derechos civiles.

Debemos seguir insistiendo en la aplicación de los acuerdos convenidos en Bruselas tanto en la letra como en el espíritu, que no fue el caso en las elecciones locales. A pesar de los acuerdos, los materiales de las elecciones fueron parcialmente neutros; el registro de correo de los desplazados internos comenzó después de casi una demora de dos meses y duró solo cinco días; a pesar del acuerdo de que los documentos serbios también eran válidos, la verificación de la inclusión de una persona en las listas de votantes en la Comisión Electoral Central de Kosovo fue posible únicamente sobre la base del número de identificación de Kosovo; y no existía la posibilidad del registro del correo electrónico para esa categoría de votantes.

Permítaseme señalar que el carné de identidad de los desplazados internos se consideraba como prueba de desplazamiento e identidad en las elecciones hasta la fecha, mientras que en las elecciones locales en Kosovo y Metohija el carné de identidad o el certificado de los desplazados internos emitido por la Comisaría para los Refugiados y Migraciones de la República de Serbia se consideraba únicamente como prueba de identidad. Teniendo en cuenta que no existe otra manera de probar el desplazamiento interno, la Comisión Electoral Central se negó a reconocer de esa manera el registro de los desplazados internos llevado a cabo y verificado por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, y la lista de los votantes creada por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

La situación en cuanto a las listas de los votantes es sumamente compleja y es indispensable que se actualicen a tiempo para las próximas elecciones. Los desplazados internos que no se incluyeron en la lista de votantes de la Comisión Electoral Central de Kosovo son muchos aun cuando reunían todas las condiciones. Ocurre que incluso los candidatos a las elecciones no tenían derecho a votar aun cuando la propia Comisión confirmó la validez de sus candidaturas —práctica sin precedente en el mundo.

Consideraré necesario destacar los problemas que afrontaron los serbios en los procesos previos a las elecciones y en las elecciones, para que no se cree la impresión de que, salvo en el norte de Kosovo y Metohija, las cosas marchan bien en todos los demás lugares. Es necesario resolver esas deficiencias antes de las próximas elecciones. No debemos pasar por alto el hecho de que, como se señala en el informe del Secretario General, hubo incidentes en las mesas electorales del norte que no ocurrieron en la segunda ronda debido a la intervención de dirigentes políticos y, debo añadir, gracias a la buena organización de las elecciones por parte de las autoridades. Lamento que esas medidas, obviamente eficaces, no se hubieran adoptado antes de la primera ronda electoral.

El reciente asesinato de Dimitrije Janičević, candidato a la alcaldía del norte de Kosovska Mitrovica, contribuyó a crear un clima de miedo e inseguridad, que sin duda mermará las perspectivas de que los serbios participen en las elecciones. Estamos presenciando exactamente lo que he venido advirtiendo con persistencia desde este Salón que ocurriría: el hecho de no castigar a los responsables de delitos contra los serbios es decisivo para crear un clima propicio a que se cometan nuevos crímenes, que no deben quedar impunes y cuyos responsables esperamos comparezcan pronto ante la justicia.

La estabilidad tampoco se ha visto beneficiada por la detención de Oliver Ivanović, otro candidato a la alcaldía del norte de Kosovska Mitrovica y uno de los políticos serbios más prominentes de Kosovo y Metohija. Eso refleja otro problema del que hemos advertido durante años y que esperamos que se resuelva. Puede que no existan acusaciones secretas en Kosovo y Metohija, pero los testigos que deben testificar 15 años después de que presuntamente se cometieran los delitos sí existen. Ivanović, que está preso en una cárcel de Pristina, fue detenido precisamente a raíz de esas testificaciones. Además, el tribunal de apelación no dio ninguna explicación de por qué se permitió que se agotara el plazo legal para tramitar su apelación contra la detención.

La República de Serbia protesta categóricamente por la detención de Oliver Ivanović y solicita al Consejo de Seguridad que haga lo posible por lograr su puesta en libertad así como una explicación sobre por qué ha sido detenido precisamente antes de celebrarse las elecciones a la alcaldía del norte de Kosovska Mitrovica, en las que es uno de los candidatos. Esas medidas injustificadas podrían amenazar una paz y una estabilidad ya de por sí frágiles en Kosovo y Metohija. El Gobierno de la República de Serbia ha dado garantías de que Oliver Ivanović, Dragoljub Delibašić, Laza Lazić y Žarko Veselinović, que están detenidos en Kosovo y Metohija, pasarán a disposición de la EULEX durante las actuales actuaciones judiciales en su totalidad.

En Mitrovica Norte se celebrarán elecciones y se elegirá al alcalde. Posteriormente, se adoptarán medidas para crear la comunidad de municipios serbios, el estatuto de la cual se está redactando. No obstante, cabe mencionar el hecho de que Pristina no preparó un marco jurídico para un ejercicio efectivo de las competencias de la futura comunidad previstas en el Acuerdo de Bruselas y su falta de voluntad política para aplicar esa parte del Acuerdo. Es preciso lograr un acuerdo fundamental sobre la representación a largo plazo de la comunidad serbia en las instituciones centrales de Pristina, con una idea clara de su participación en los organismos gubernamentales y regular, entre otras cosas, los métodos de financiación, la comunicación con Pristina y las modalidades para celebrar elecciones al Gobierno central.

Aunque fuera cierto para el período correspondiente al informe, el dictamen del Secretario General de que se ha reducido el número de incidentes interétnicos no exonera a los responsables de más de 7.000 ataques físicos perpetrados desde 1999. Lamentablemente, a pesar de numerosas protestas por nuestra parte, todavía no se ha compilado una relación de los delitos cometidos por motivos étnicos y los organismos competentes de las instituciones provisionales de autogobierno en Kosovo y Metohija siguen sin juzgar esos crímenes de manera satisfactoria.

Si bien el número de ataques es inferior que en anteriores períodos de que se ha informado, el hecho es que esos ataques no han dejado nunca de producirse, y los serbios de Kosovo y Metohija son cada vez menos. Por lo tanto, el número de ataques no debe reducirse jamás a una estadística que podría resultar engañosa; lo que está claro, en cambio, es el mensaje que se difunde a través de los ataques contra miembros de una comunidad. Un crimen étnico de poca trascendencia puede ser suficiente para mermar gravemente la libertad de

movimiento de los serbios y otros no albaneses que tienen la vida limitada por una compleja serie de restricciones menores, como la reticencia a viajar en solitario o de noche, restricciones a la hora de elegir el lugar o el momento de hacer pequeñas compras de productos cotidianos, un uso limitado del idioma serbio en lugares públicos, la seguridad del transporte escolar, etc. Una condena pública de los incidentes ocurridos por motivos étnicos contribuiría en gran medida a mejorar el diálogo interétnico y la tolerancia y ayudaría a concienciar de que el futuro radica en la multietnicidad y en la aceptación de repatriados de otros grupos étnicos.

El actual trato discriminatorio que se dispensa a las comunidades minoritarias impide a sus miembros llevar una vida normal, en particular en cuanto al ejercicio de todos los derechos previstos legalmente en instrumentos en vigor en Kosovo y Metohija. La ley sobre discriminación promulgada por el propio Representante Especial ofrece una protección especial a las comunidades minoritarias, prohíbe todas las formas de discriminación y protege a la persona no solo de actos discriminatorios de organismos públicos, sino también del comportamiento discriminatorio de personas jurídicas y naturales. Lamentablemente, la gran calidad de ese texto jurídico no ha dado lugar a medidas concretas y pertinentes de la UNMIK y de las instituciones de Pristina para darle aplicación, de manera que hay una enorme discrepancia y un contraste evidente entre ellas y los casos cotidianos de discriminación directa.

Sin duda, la cuestión de la restitución de la propiedad a los miembros de las comunidades no albanesas de Kosovo y Metohija, entre las cuales los serbios son una mayoría, forma parte integrante de la cuestión de los derechos de las minorías. Además, también está la cuestión pendiente de la propiedad del Estado de Serbia y la Iglesia Ortodoxa Serbia. Los mecanismos jurídicos que pusieron en marcha la UNMIK y la EULEX para abordar las cuestiones relativas a la propiedad, ayudar a los tribunales a reducir el número de reclamaciones no resueltas y proporcionar protección a la población en casos de violaciones de los derechos humanos lamentablemente han dado unos resultados menos que satisfactorios. Ese tipo de litigación representa el 40% del total de casos no resueltos de los tribunales de Kosovo y Metohija. Además, el elevado número de documentos de propiedad falsificados crea otro impedimento a la hora de hacer valer los derechos de propiedad. El Organismo de Bienes Raíces de Kosovo ha recibido unas 40.000 reclamaciones para la restitución de tierras, mientras que, según datos no oficiales, se han usurpado casi 700.000

parcelas. Otro problema que afecta a la restitución de la propiedad es la falta de protección adecuada frente a la recuperación ilegal reincidente después de un desalojo. Además, en Kosovo y Metohija se ha expropiado propiedad serbia a raíz de la decisión de las llamadas autoridades kosovares de construir una autopista. En el municipio de Gračanica, por ejemplo, alrededor de 170 de las 213 propiedades expropiadas pertenecen a serbios.

Hace poco se nos informó de que las instituciones provisionales de autogobierno tenían la intención de modificar el estatuto jurídico del consorcio Trepča, cuyo principal propietario es la República de Serbia. El consorcio da empleo a un gran número de integrantes de la comunidad serbia de Kosovo y Metohija. La aprobación de una nueva ley concebida para modificar la estructura de propiedad y la condición jurídica del consorcio sería sin duda otro acto unilateral más que podría llevar a alterar los derechos y el estatuto de los empleados de Trepča y de los miembros de la comunidad serbia y otras comunidades no albanesas en Kosovo y Metohija. Esto equivaldría a confiscar la propiedad de la República de Serbia y constituiría una violación de los principios básicos de los derechos de propiedad.

La alteración de la normativa jurídica llevaría a una rescisión de los derechos de los acreedores. Hoy por hoy no está nada claro cómo se resolvería la cuestión de sus reclamaciones, considerando que solo los acreedores que habían presentado reclamaciones contra el consorcio Trepča a través del equipo de gestión para la creación de la comunidad de municipios serbios podrían solicitar el pago de más de 268 millones de euros.

En ese contexto, se están cambiando las leyes en las zonas que seguirán siendo objeto de debate. Al actuar de esta manera, Pristina ha demostrado ser incoherente y no tener la voluntad de cumplir con sus acuerdos. Además, también se están cambiando las leyes en otras esferas, antes de negociarse en Bruselas. Por otro lado, en esferas en las que ya se ha logrado un acuerdo, Pristina no ha demostrado la voluntad política necesaria para empezar el proceso político que, como primer paso en la aplicación del Acuerdo, cambiaría el marco jurídico para permitir la formación de la comunidad de municipios serbios, acorde con sus compromisos.

Los serbios y los miembros de otras comunidades minoritarias de Kosovo y Metohija continúan afrontando problemas. Su libertad de movimiento sigue estando limitada o bloqueada. Su seguridad y la libertad de hablar su idioma, el acceso a las instituciones y el ejercicio del derecho a participar en elecciones y votar

están amenazados. No existen mecanismos que dispongan la restitución de propiedad usurpada o que protejan la propiedad de los intentos de recuperarla después de un desalojo. Se está impidiendo la restitución de bienes, y no hay libertad para elegir el lugar de retorno de los repatriados ni condiciones para una supervivencia sostenible. Incluso si los repatriados deciden regresar, las comunidades locales hacen todo lo posible para que no se sientan aceptados ni aceptables. En la municipalidad de Klina, en los últimos 10 días se han incendiado 2 viviendas de repatriados. Por último, pero no menos importante, se está intentando incesantemente de dar una nueva denominación al patrimonio cultural y religioso serbio o erradicarlo y confiscar bienes que pertenecen a la República de Serbia.

Como ha señalado el Secretario General en su informe, una de las prioridades de la Misión de las Naciones Unidas es garantizar el respeto de los derechos humanos. Consideramos que todas las misiones internacionales deben salvaguardar esa prioridad, independientemente del derecho de que se trate, deberían tener más en cuenta aún los derechos humanos y las libertades fundamentales de las comunidades minoritarias de Kosovo y Metohija. Consideramos que la UNMIK es el principal garante, sobre todo en vista que la Misión de la Unión Europea se reconfigurará durante este año.

Quisiera señalar en particular que ningún debate sobre un posible cambio del alcance y el mandato de la EULEX debe tener lugar fuera del Consejo de Seguridad, habida cuenta de que las Naciones Unidas son la organización que coordina la presencia internacional en Kosovo y Metohija. A mi juicio, la sesión de hoy constituye la oportunidad adecuada para iniciar un debate sobre la reconfiguración de la EULEX, ya que el Consejo de Seguridad es el único foro apropiado para llegar a un acuerdo sobre posibles cambios en Kosovo y Metohija, que redunden en avances duraderos y estables sobre el terreno. Teniendo en cuenta que era preciso que el Consejo de Seguridad aprobara una declaración de la Presidencia (S/PRST/2088/44) sobre el llamado plan de seis puntos del Secretario General, Sr. Ban Ki-moon —a saber, desplegar la EULEX bajo la égida de la UNMIK— ¿no se necesita entonces la aprobación de ese órgano para lograr un cambio sustancial del mandato y el alcance de la Misión de la Unión Europea? El punto de partida para determinar las medidas que deben adoptarse para aumentar la contribución que aporta la Unión Europea a Kosovo y Metohija debe ser un informe del Secretario General sobre los progresos que la EULEX ha logrado hasta la fecha. La República de Serbia aguarda

con interés la posibilidad de iniciar el debate sobre ese tema, y participará en él de manera constructiva.

En resumen, debido a la falta de confianza mutua, considero que para poder aplicar todos los acuerdos es necesaria una presencia internacional en Kosovo y Metohija. Lo mismo ocurre con la UNMIK, la Fuerza de Kosovo, la EULEX y las misiones de otras organizaciones internacionales. Todas y cada una de las propuestas para la conclusión de esas misiones, la reducción de su alcance y el cambio de su mandato deben ser objeto de un debate y un acuerdo serios para que no afecten la paz y la estabilidad en Kosovo y Metohija y, por extensión, en toda la región.

Los funcionarios serbios continúan dando seguimiento de manera meticulosa a la investigación iniciada por el Grupo Especial de Tareas de Investigación de la EULEX sobre las denuncias formuladas en el informe de diciembre de 2010 del senador suizo Dick Marty, que fue aprobado casi unánimemente por la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa. Según el informe, titulado “El trato inhumano de las personas y el tráfico ilícito de órganos humanos en Kosovo”, cientos de serbios fueron secuestrados en Kosovo antes, durante e inmediatamente después del conflicto de 1999 y enviados a campos de detención secretos en la República de Albania. Posteriormente, muchos de ellos fueron seleccionados para ser sometidos a cirugía forzada antes de ser asesinados. Sus órganos internos fueron extraídos y vendidos en el mercado negro internacional.

Si bien Serbia ha hecho todo lo posible para descubrir y enjuiciar a todos los responsables de cometer atrocidades contra la población albanesa de Kosovo, espera que se establezca toda la verdad respecto de los crímenes de guerra cometidos contra serbios en Kosovo y Metohija y que todos los responsables de esos delitos sean castigados. No debe considerarse que las familias de las víctimas serbias sean menos merecedoras de la justicia que las víctimas de otros crímenes de guerra cometidos en la ex-Yugoslavia durante el decenio de 1990.

Cuando participé en la sesión del Consejo de Seguridad de 21 de agosto de 2012 (véase S/PV.6822), por primera vez como Primer Ministro de la República de Serbia, dije que la solución de los problemas de Kosovo y Metohija era una de las prioridades más importantes del nuevo Gobierno y que estábamos dispuestos a lograr, mediante negociaciones y diálogo, una solución pacífica y sostenible, que respetara plenamente los intereses legítimos de los albaneses y serbios, así como de todas las demás poblaciones que viven en Kosovo y Metohija.

Queremos una paz duradera. Para que esa paz sea duradera tiene que ser justa. Lo digo como oriundo de Prizren, en Kosovo y Metohija, la ciudad que fue la capital de Serbia en la Edad Media; hoy solo viven allí unos 20 serbios. Como resultado de cinco siglos de ocupación por el Imperio Otomano y de la depuración étnica de serbios llevada a cabo por albaneses en los últimos dos siglos, hoy los albaneses son la población mayoritaria de Kosovo y Metohija. Esa realidad no da derecho a los albaneses a adoptar decisiones unilaterales de independencia sin el acuerdo del país del que se han separado.

Permítaseme dejar bien en claro lo siguiente: Serbia está dispuesta a lograr la normalización y la reconciliación en la región, principalmente en interés de todas las personas comunes. Asimismo, Serbia está dispuesta a entablar un diálogo que tenga por objeto encontrar una solución general, pero no está dispuesta —y nunca lo estará— a aceptar la declaración unilateral de independencia de Kosovo y Metohija. Advertimos a Pristina que no malinterprete la disposición de Serbia con relación al diálogo y la avenencia como una debilidad, y no la utilice como una afirmación de una independencia autoproclamada.

Para lograr una reconciliación histórica de ambos pueblos y una solución integral del problema de Kosovo y Metohija es necesario que ambas partes tomen decisiones difíciles y valientes. Desempeñamos el papel que nos correspondía y continuaremos el diálogo con la misma intensidad y el mayor espíritu constructivo. No obstante, Pristina debe ser consciente de que no habrá una solución general sin el acuerdo de Serbia y la decisión de este órgano al que me estoy dirigiendo, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Han transcurrido 15 años desde el conflicto armado en Kosovo y Metohija. En lugar de seguir viviendo en el pasado y condenándonos unos a otros, ha llegado el momento de que encontremos una solución sostenible para el futuro.

Pido a todos los Estados miembros del Consejo de Seguridad que utilicen el impulso generado para resolver los problemas de Kosovo y Metohija, que —estoy seguro— ninguno de ellos imaginaba cuando hablé al respecto hace 18 meses, como una oportunidad para consolidar una estabilidad y una paz duraderas en Kosovo y Metohija y en toda la región.

Doy las gracias al Consejo por su atención y su comprensión de los desafíos que enfrentamos.

La Presidenta (*habla en inglés*): Tiene la palabra el Sr. Hashim Thaçi.

Sr Thaçi (*habla en albanés; interpretación al inglés proporcionada por la delegación*): Es para mí un

placer especial dirigirme a ustedes en la primera sesión de 2014 sobre la cuestión de Kosovo para presentarles el progreso registrado en Kosovo en los últimos tres meses. Ello incluye, sobre todo, la segunda ronda de las primeras elecciones locales en todo el territorio de la República de Kosovo, el establecimiento de municipalidades locales en el norte de Kosovo, el proceso de integración en la Unión Europea, así como los resultados recientes del proceso bilateral para normalizar las relaciones entre Kosovo y Serbia.

Para comenzar, permítaseme encomiar los esfuerzos constantes que ha desplegado el Secretario General, Sr. Ban Ki-moon, en aras de la paz y el progreso en Kosovo y los Balcanes. También quisiera felicitar a los nuevos miembros del Consejo de Seguridad, a saber, el Chad, Chile, Jordania, Lituania y Nigeria.

Las elecciones libres en todo el territorio de Kosovo, sobre la base de la legislación kosovar, que se celebraron de manera justa y transparente, defendiendo así las más estrictas normas internacionales, es la mejor señal que podría Kosovo enviar al mundo democrático, a los amigos y los defensores de la democracia en Kosovo. La Policía de Kosovo, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo, la Fuerza de Kosovo, la Misión de Observación Electoral de la OSCE de la Unión Europea y los agentes locales se encargaron de esa tarea. Sus esfuerzos generaron resultados notables para la democracia kosovar.

Los alcaldes prestaron juramento en la reunión inaugural de las asambleas municipales en el norte de Kosovo, de conformidad con las leyes y la Constitución de la República de Kosovo. Se respetaron los resultados electorales y la voluntad del pueblo. Ello demostró que esta importante etapa del funcionamiento de los órganos municipales concluyó con éxito y transcurrió conforme a las leyes y la Constitución de la República de Kosovo, así como al Acuerdo de Bruselas de 19 de abril de 2013.

Lamentablemente, el alcalde electo del municipio de Mitrovica Norte no prestó juramento de su cargo de conformidad con las leyes de Kosovo. Por consiguiente, ha perdido el mandato, y de conformidad con la ley sobre elecciones locales, el Presidente de la República de Kosovo ha convocado una nueva elección para la alcaldía de Mitrovica Norte, que se prevé celebrar el 23 de febrero de este año.

Se han efectuado todos los preparativos para este proceso, y esperamos que los ciudadanos de Mitrovica Norte voten y elijan a un dirigente local que esté dispuesto a aceptar y a respetar las leyes de Kosovo.

El 16 de enero, una muerte trágica y lamentable ensombreció el proceso poselectoral. El asesinato del miembro de la asamblea, Sr. Dimitrije Janicijevic, el candidato serbio del Partido Liberal Independiente para intendente de Mitrovica Norte, conmovió al pueblo de Kosovo. Independientemente del resultado de la investigación, permítaseme decir que considero que este puede haber sido un asesinato premeditado por los círculos que tratan de mantener como rehenes a los ciudadanos serbios de Kosovo, quienes quieren formar parte de las instituciones de la República de Kosovo y contribuir con ellas, un atentado contra quienes reconocen la realidad y se esfuerzan por lograr una vida mejor.

El Gobierno de Kosovo y todas las instituciones pertinentes han condenado ese acto criminal —el asesinato del miembro de la asamblea— y hemos tratado de consolar a la familia en estos días difíciles. Consideramos que este acto de violencia es intolerable, y por este motivo hemos solicitado a las autoridades correspondientes que investiguen el caso y lleven a los culpables ante la justicia.

En la República de Kosovo han continuado las tendencias positivas de estabilidad financiera y económica, como ha quedado reflejado en el presupuesto de 2014. El presupuesto refleja con exactitud nuestros recursos sostenibles y el objetivo de aumentar el bienestar social. El presupuesto de la República de Kosovo para 2014 está en consonancia con las directivas del Fondo Monetario Internacional y predice un crecimiento económico de más del 4%, que es uno de los más elevados en la región. Al mismo tiempo, a través de la adhesión a los mecanismos financieros mundiales, ha sido posible obtener préstamos para el desarrollo que progresivamente abren el camino para que el sector privado asuma el liderazgo en el crecimiento económico.

Se espera que este año en varios países se haya firmado o se firme una serie de acuerdos tendientes a la eliminación de la doble imposición, la protección y la promoción de las inversiones, así como a la cooperación económica y aduanera. Estos logros han quedado registrados en los respectivos informes del Banco Mundial.

La estabilidad política y la perspectiva de una integración europea han beneficiado a la economía. Al mencionar el programa europeo de Kosovo, permítaseme agradecer al Parlamento Europeo, que el 16 de enero aprobó una resolución presentada por la relatora del Parlamento Europeo para Kosovo, Sra. Ulrike Lunacek. La resolución fue aprobada de forma abrumadora por miembros de todas las agrupaciones políticas del Parlamento Europeo.

En la resolución se acoge con beneplácito los logros y resultados que Kosovo ha alcanzado en su camino de seis años como país independiente y soberano. Se reconoce el avance realizado en la consolidación de un Estado para todos los ciudadanos, independientemente de su origen étnico o su religión, en el camino hacia la integración europea.

También se felicitó a Kosovo por lograr una serie de importantes reformas políticas efectuadas por sus autoridades administrativas y económicas, así como por haber ajustado su legislación local a la normativa de la Unión Europea. Ese es uno de los criterios requeridos a fin de satisfacer las condiciones para la liberalización de los visados y la necesaria consolidación de la capacidad para encarar las prioridades del proceso de integración europeo que dimanaban del estudio de factibilidad de la Comisión Europea.

Como consecuencia de esos logros, en la resolución del Parlamento Europeo se otorga gran apoyo político a Kosovo y se solicita a cinco países de la Unión Europea —España, Grecia, Rumania, Eslovaquia y Chipre— que reconozcan a la República de Kosovo como país independiente y soberano. En la resolución también se expresa apoyo a la promoción del proceso de liberalización de los visados y a las negociaciones sobre el proceso del acuerdo de estabilización y asociación, exhortando a la Unión Europea a que abra las puertas para la integración plena de Kosovo. La integración de la República de Kosovo en la Unión Europea es nuestro objetivo primordial; es la única manera de modernizar y consolidar la región dentro de la familia europea.

Actualmente celebramos negociaciones con la Comisión Europea para determinar el contenido del acuerdo de estabilización y asociación y garantizar la libre circulación de nuestros ciudadanos en la zona de Schengen de la Unión Europea como dos procesos contractuales complementarios para Kosovo. La celebración exitosa de negociaciones con la Unión Europea y el logro del acuerdo de estabilización y asociación, que se espera concertar en la primavera, siguen siendo una prioridad principal en nuestro programa de gobierno.

Unos días después de esta sesión del Consejo de Seguridad, la República de Kosovo celebrará el sexto aniversario de su declaración de independencia, ya reconocida por 105 países. Quisiera dar las gracias a todos los países que han reconocido a Kosovo, y solicitamos a otros países, incluso a los miembros del Consejo que aún no han reconocido a Kosovo, que den este paso y se sumen al mundo democrático en apoyo de Kosovo como

miembro en un pie de igualdad y de pleno derecho de la comunidad internacional. Dicho reconocimiento oficial constituiría una contribución directa al fortalecimiento de la paz y la estabilidad en la región y fuera de ella.

En este camino de integración, el Gobierno de Kosovo desea dar las gracias a la secretaria de la Escuela Regional de Administración Pública, con sede en Montenegro, y a los Estados miembros de la organización en la región por haberse ocupado de la cuestión de la adhesión de Kosovo como miembro. Reconocemos que el hecho de que Kosovo sea miembro de varias organizaciones internacionales y regionales contribuirá a fortalecer la cooperación regional como importante condición previa para ingresar en la Unión Europea.

Por último, el aislamiento de más de dos decenios de atletas de Kosovo ha concluido en parte porque la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol, después de haberse reunido con dirigentes de las federaciones de fútbol de Kosovo y Serbia, ha logrado un consenso que permite a la República de Kosovo jugar partidos internacionales. Consideramos que esta es una medida importante hacia la admisión plena en los mecanismos deportivos del fútbol europeo y mundial.

Hemos observado incluso una mejor evolución con respecto al Comité Ejecutivo de la Federación Europea de Baloncesto, que ahora permite a Kosovo jugar partidos internacionales sin establecer ninguna condición.

La Presidenta (*habla en inglés*): Tienen ahora la palabra los miembros del Consejo.

Sra. DiCarlo (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Deseo dar las gracias al Representante Especial, Sr. Zarif, por su exposición informativa. Quisiera dar la bienvenida al Consejo al Primer Ministro Dačić y al Primer Ministro Thaçi y agradecerles sus observaciones. Encomio a los Primeros Ministros por haberse dedicado en forma constante al proceso de diálogo en estos últimos meses.

Los Estados Unidos felicitan a Kosovo por la segunda ronda de elecciones celebrada con éxito el 1 de diciembre, así como por las votaciones repetidas en las municipalidades de Parteš/Partesh, Zvečan/Zvečan y de Mitrovica Norte. Su organización y la elevada participación de votantes reflejan el compromiso de Kosovo con elecciones libres e imparciales y el anhelo de la población de que se escuche su voz. Encomiamos la coordinación establecida entre la policía de Kosovo, la Fuerza de Kosovo (KFOR) y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo para garantizar que

los ciudadanos de todo Kosovo pudieran votar en un entorno seguro.

El memorando de entendimiento concertado entre la policía y los fiscales a fin de encarar los informes sobre intimidación y fraude en el día de las elecciones también contribuirá al éxito de las elecciones. Felicitamos a todos los intendentes y miembros de las asambleas municipales que asumieron sus cargos en diciembre y enero, incluida la primera intendenta de Kosovo, y los encomiamos por su disposición a prestar servicios a sus comunidades de conformidad con la legislación de Kosovo y el marco institucional de Kosovo. Exhortamos a los dirigentes locales de todo Kosovo a que apoyen el diálogo, la cooperación y la integración dentro de sus comunidades.

Los Estados Unidos respaldan plenamente el diálogo entre Kosovo y Serbia facilitado por la Unión Europea y el Acuerdo histórico concertado en abril de 2013 para normalizar las relaciones. Los Primeros Ministros y la Alta Representante, Sra. Ashton, merecen nuestro encomio y apoyo constante por sus esfuerzos y liderazgo.

Sostener el éxito del diálogo sigue siendo decisivo para la estabilidad, la reconciliación y el desarrollo a largo plazo en la región y se debe lograr en beneficio de todos los ciudadanos. La normalización entre Serbia y Kosovo ofrecerá oportunidades para las comunidades de ambos países, incluso empleos y crecimiento económico. La integración actual de la policía, la reanudación de los controles aduaneros en los puestos septentrionales y el establecimiento del fondo de desarrollo para el norte son solo algunos elementos de esperanza, orden y normalidad que pueden lograrse mediante el diálogo.

Acogemos con beneplácito el reconocimiento de ambos Primeros Ministros de que queda todavía mucho por hacer para aplicar todo lo que se acordó. Teniendo esto presente, pensamos que tendríamos que reducir el número de informes y reuniones del Consejo y dar tiempo a Kosovo y Serbia para concentrarse en la aplicación plena del diálogo, que incluya la integración del poder judicial en el norte y el personal del cuerpo de seguridad civil en el marco de Kosovo y la eliminación de los impedimentos para la circulación libre y lícita de bienes y personas.

Los Estados Unidos aprecian que el Gobierno de Kosovo se haya acercado a los serbokosovares, sobre todo los esfuerzos por trabajar conjuntamente con las autoridades municipales recién elegidas para facilitar la integración, asegurar la descentralización funcional de las instituciones y promover la inclusión en el espíritu del Acuerdo de abril. Alentamos a las autoridades de Kosovo a seguir ampliando estos esfuerzos de

divulgación, sobre todo en el norte de Kosovo, para que el ciudadano común pueda escuchar y ver ejemplos positivos del compromiso del Gobierno de Kosovo hacia todos sus ciudadanos, independientemente del grupo étnico al que pertenezcan.

La visita que hizo en Navidad el Primer Ministro Thaçi a familias serbias repatriadas en Klina y Vidanje es un ejemplo de la dedicación a dar la bienvenida a las familias desplazadas a Kosovo. El Gobierno debe mantener estos esfuerzos de la sociedad en su conjunto. Los ataques, los robos y el hostigamiento de los repatriados serbokosovares tienen que abordarse en términos muy categóricos y los culpables deben ser llevados ante la justicia. La preservación y la protección de los sitios del patrimonio cultural y religioso es parte de ese esfuerzo, y acogemos con beneplácito los avances que han llevado a que se ajustara la presencia de la KFOR en el patriarcado de Peć, el octavo de los nueve sitios protegidos internacionalmente que pasarán a recibir protección de la policía de Kosovo. Continuamos exhortando a la plena aplicación de la Ley del Patrimonio Cultural, así como a la creación y aplicación de la zona especial protegida por la Ley relativa a la localidad de Velika Hoča.

Por último, felicitamos a Kosovo y a Serbia por el logro de sus recientes hitos en el camino hacia la condición de miembros de la Unión Europea, con el inicio de negociaciones por parte de Kosovo sobre un acuerdo de estabilización y asociación, y el inicio por parte de Serbia de conversaciones con la Unión Europea sobre la adhesión.

Subrayo una vez más que los Estados Unidos valoran el número cada vez mayor de países que han reconocido a Kosovo como Estado soberano e independiente. Este reconocimiento es un reflejo de los avances que Kosovo ha realizado en las reformas internas, así como de la nueva dinámica en las relaciones entre Serbia y Kosovo. Este progreso fomenta la estabilidad en los Balcanes Occidentales. Exhortamos a los países que no han reconocido a Kosovo a que hagan más esfuerzos y se sumen a los más de 100 Miembros de las Naciones Unidas que han reconocido la realidad de un Kosovo independiente.

Sr. Churkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Agradecemos la participación en el debate de hoy del Primer Ministro de Serbia, Sr. Ivica Dačić. Compartimos sus opiniones. Tomamos nota de la declaración del Sr. Thaçi.

Damos las gracias al Sr. Zarif por haber presentado el informe del Secretario General sobre las actividades de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) (S/2014/68) y por su evaluación de la situación en la provincia.

La postura de Rusia sobre Kosovo sigue siendo la misma. Apoyamos la soberanía y la integridad territorial de Serbia. Pensamos que la resolución 1244 (1999) sigue plenamente vigente y continúa siendo la base jurídica internacional universalmente vinculante para lograr una solución de la cuestión de Kosovo. La Misión de las Naciones Unidas es la principal presencia internacional en la provincia. Nadie tiene derecho a obstaculizar la aplicación de su mandato. Condenamos los intentos de subestimar el papel de la UNMIK, incluidos los que tuvieron lugar durante las elecciones municipales celebradas en noviembre y diciembre de 2013. Pedimos a la UNMIK que lleve a cabo plenamente y con dinamismo su mandato y que se centre, entre otras cosas, en responder a los retos en esferas tan importantes como el estado de derecho, la protección de los derechos de las minorías étnicas y religiosas, el fomento del diálogo entre las comunidades y la protección de los santuarios religiosos ortodoxos y de los centros culturales.

Observamos la intensificación del diálogo en las más altas instancias políticas entre Belgrado y Pristina. Se ha dado prioridad a las cuestiones relacionadas con la creación de una comunidad de municipalidades en Kosovo y la aclaración de su autoridad. La creación de una estructura eficaz que represente debidamente los intereses de los serbokosovares es importante para garantizar la seguridad de la comunidad serbia y mantener la estabilidad en todo Kosovo. Respecto de ello, las autoridades albanokosovares y la presencia internacional deben aumentar los esfuerzos para desarrollar el diálogo entre etnias y fomentar un clima de confianza. Sin ello, cualquier conversación sobre la índole multiétnica de la sociedad de Kosovo no parece realista.

La difícil situación de la minoría serbia en Kosovo sigue siendo inquietante. No ha habido avances en los esfuerzos para el regreso de los desplazados internos. A ese respecto, señalamos las conclusiones del Relator Especial sobre los derechos humanos de los desplazados internos, Sr. Chaloka Beyani, en cuanto a la continua discriminación de las minorías por motivos étnicos: los altos índices de desempleo, el acceso limitado a la educación y los problemas para recuperar los bienes robados por los albanokosovares. Los representantes de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Institución del Ombudsman en Kosovo también han confirmado esa situación.

Las personas tienen miedo de viajar a Kosovo por las amenazas de violencia por motivos étnicos y la falta de garantías en materia de seguridad y protección de sus derechos por parte de las autoridades locales.

Desgraciadamente, hubo una serie de ataques cometidos por kosovares contra fieles serbios que viajaron a Kosovo para pasar allí la Navidad. Esta situación refleja la incapacidad de las estructuras internacionales, sobre todo de las fuerzas de seguridad de Kosovo y de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), para responder con eficacia a los actos de provocación de los albanokosovares.

Nos inquietan las señales de Pristina en cuanto a la disminución gradual de las actividades de la EULEX a partir de junio. La Misión se desplegó con el consentimiento del Consejo de Seguridad. Con esa aprobación, la Misión de la Unión Europea recibió varios mandatos de la UNMIK que no pudo asumir unilateralmente. Dado que la resolución 1244 (1999) sigue completamente vigente, esas atribuciones se asignan a la UNMIK en virtud del derecho internacional y no pueden transferirse a una tercera parte, en especial, no pueden transferirse a las autoproclamadas instituciones de Pristina.

Esperamos que concluya la investigación de la EULEX sobre las denuncias de extracción y tráfico ilícitos de órganos humanos, a las que se refirió el Relator Especial del Consejo de Europa, Sr. Dick Marty, y el inicio de los juicios. Todos los culpables de delitos graves deben ser llevados ante la justicia. Las actuaciones se tienen que llevar a cabo de forma imparcial y objetiva, y no pueden guiarse por criterios dudosos de conveniencia política.

Nos inquietan también seriamente las denuncias de la participación de albanokosovares en el conflicto armado de Siria en las filas de grupos terroristas afiliados a Al-Qaida, tales como Jabhat Al-Nusra y el Estado Islámico del Iraq y el Levante. Desafortunadamente, dichos hechos no han sido condenados por los líderes políticos o religiosos de la provincia. Los exhortamos a que consideren las serias consecuencias que podrían presentarse cuando los militares vuelvan al territorio de Kosovo. Los Miembros Estados saben que una mayor radicalización, tanto en los Balcanes Occidentales como en la Unión Europea, es inevitable a este respecto.

Sr. Tatham (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Representante Especial del Secretario General para Kosovo, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa de hoy. Me complace también dar la bienvenida al Consejo al Primer Ministro de Kosovo, Excmo. Sr. Hashim Thaçi, y al Primer Ministro de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić.

El Reino Unido agradece el informe amplio del Secretario General (S/2014/68). Como se señala en el

informe, por cierto 2013 fue un año de avances políticos significativos en Kosovo. El Reino Unido observa en particular que las elecciones locales se celebraron con éxito a fines del año. Una vez más, acogemos con agrado los esfuerzos tanto de Serbia como de Kosovo por alentar una amplia participación de los votantes en las elecciones. La Misión de Observación Electoral de la Unión Europea, apoyada por 34 equipos de observadores locales de las representaciones diplomáticas en Pristina, consideró que el proceso electoral había sido en gran medida libre, justo y ordenado. Esto demuestra que la voluntad política y la determinación pueden contribuir a que el proceso sea más transparente y justo.

El Reino Unido acoge con agrado la participación por primera vez de ciudadanos de las cuatro municipalidades del norte. Felicitamos a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa por cumplir su papel de facilitación en el norte y valoramos los sólidos arreglos de seguridad que establecieron la policía de Kosovo, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y la OTAN después de los disturbios ocurridos durante la primera ronda de las elecciones en Mitrovica Norte.

Seguimos apoyando la importante labor de la EULEX, incluida su asistencia para que se apliquen los acuerdos concertados mediante el diálogo, la integración de instituciones en el norte bajo la jurisdicción de Kosovo y el fortalecimiento del estado de derecho en Kosovo. Alentamos una mayor cooperación entre Kosovo y Serbia respecto de la cuestión de las personas desaparecidas, incluso a través de ambas comisiones nacionales. Ese es un proceso extremadamente delicado para las familias afectadas y es decisivo para la reconciliación en la región. La EULEX ha aportado una importante contribución a esa labor, y recalamos la importancia de retener su Departamento de Medicina Forense como parte del examen estratégico actual.

En el informe del Secretario General (S/2014/68), también se deja en claro que los avances alcanzados en 2013 se tienen ahora que consolidar y deben ser la base de mayores logros en los próximos meses. Tanto Belgrado como Pristina deben seguir cumpliendo con el Acuerdo concertado el 19 de abril mediante el diálogo facilitado por la Unión Europea. Se ha adoptado medidas, como la apertura de la incorporación de exoficiales de policía de la Policía Especial del Ministerio del Interior en la policía de Kosovo. Es crucial que continúen los progresos, incluso después de los próximos procesos electorales. La asociación de municipalidades de mayoría serbia en Kosovo debería establecerse con la mayor

rapidez posible después de la segunda ronda de elecciones que se celebrará el 23 de febrero, de conformidad con el Acuerdo de 19 de abril.

La normalización de las relaciones entre Kosovo y Serbia es fundamental para el camino hacia la admisión en la Unión Europea que recorren ambos países, y el pleno cumplimiento del acuerdo alcanzado mediante el diálogo es necesario para desbloquear el progreso. Tenemos razón al reconocer que ambos Primeros Ministros han demostrado valentía y liderazgo político en su compromiso con el proceso, pero es importante ahora que ambas partes cumplan día a día los detalles de los acuerdos logrados mediante el diálogo para que genere un impulso propio. Es necesaria una mayor titularidad a nivel de trabajo para que esos compromisos se materialicen en el terreno y para explicar el proceso a la población sobre la que tendrá repercusiones, particularmente los habitantes del norte de Kosovo.

El Reino Unido acogió con agrado la apertura de las negociaciones relativas al Acuerdo de Estabilización y Asociación entre Kosovo y la Unión Europea en octubre de 2013. Tras el acuerdo unánime alcanzado en diciembre de 2013 en el Consejo Europeo de iniciar negociaciones de adhesión con Serbia y la condición de que, antes de sumarse a la Unión Europea, Serbia debía normalizar sus relaciones con Kosovo, esperamos con interés que Kosovo lleve a cabo de manera oficial un programa de reforma y diálogo concertando un acuerdo de estabilización y asociación lo antes posible.

El Reino Unido acoge con satisfacción la tendencia internacional de reconocer a Kosovo y alienta a los países que aún no lo han hecho a que reconozcan a Kosovo y, en consecuencia, contribuyan a la estabilidad regional.

Por último, resulta alentador que una vez más estemos examinando un informe del Secretario General en el que se destaca el avance considerable logrado en Kosovo, y, sin duda, anhelamos que perdure. Habida cuenta de la tendencia alentadora, el Reino Unido reitera la propuesta de que el Consejo considere reducir la frecuencia con que nos reunimos para celebrar estos debates.

Sr. Oh Joon (República de Corea) (*habla en inglés*): Quisiera dar las gracias al representante del Secretario General, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa. También damos la bienvenida al Consejo al Primer Ministro Ivica Dačić y al Primer Ministro Hashim Thaçi y les agradecemos sus declaraciones de hoy.

El año 2013 fue un importante año para Belgrado y Pristina en su camino hacia la normalización de sus

relaciones. A fin de mantener el impulso positivo del año pasado, debería ser una prioridad urgente la aplicación plena y más eficaz del Acuerdo concertado el 19 de abril. En ese sentido, nos complace observar los progresos tangibles que ambas partes han logrado en el diálogo de alto nivel facilitado por la Unión Europea y su grupo de trabajo técnico. En efecto, el Acuerdo ya ha causado una serie de cambios sobre el terreno, como la transición gradual de las estructuras policiales en el norte de Kosovo. Basándonos en dichos logros, esperamos que Serbia y Kosovo intensifiquen sus esfuerzos para resolver las diferencias restantes, principalmente en las esferas relativas a la integración judicial. Albergamos la esperanza de que en la próxima ronda del diálogo facilitado por la Unión Europea, que se celebrará esta semana, se alcancen soluciones mutuamente aceptables sobre dichas cuestiones.

También acogemos con beneplácito la conclusión exitosa de la segunda ronda de elecciones locales en Kosovo. Se trata de una piedra angular para la normalización de las relaciones entre las dos partes y representa un importante paso hacia la paz y la estabilidad regionales. Damos las gracias a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, a la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo y a la Fuerza de Kosovo por sus contribuciones indispensables destinadas a garantizar un proceso electoral seguro en todo el país. Al mismo tiempo, condenamos enérgicamente la violencia relacionada con las elecciones y el asesinato de un miembro de la Asamblea Municipal de Mitrovica Norte. Ese atentado tendiente a descarrilar el avance tan arduamente logrado no puede ser tolerado y es necesario que se aborde de manera decidida.

Otra cuestión que debe considerarse en ese contexto es el escepticismo y la resistencia de los serbios étnicos. Ganar el corazón y la mente de los serbios sigue siendo una tarea ardua, pero resulta esencial para consolidar la paz duradera. Para lograrlo hará falta tiempo y la buena fe de ambas partes. En ese sentido, quisiéramos subrayar que el proceso de integración que se lleva a cabo en el norte de Kosovo debería ser plenamente incluyente y coherente. Además, como parte de sus esfuerzos por construir una sociedad multiétnica y armoniosa, Kosovo debe cumplir su compromiso de proteger los derechos de las minorías étnicas. En particular, se necesitan mayores esfuerzos encaminados a promover un entorno más propicio para el regreso de las personas internamente desplazadas. Eso debería lograrse facilitando su acceso a viviendas y servicios básicos y, al mismo tiempo, garantizando la seguridad apropiada. La nueva estrategia

sobre la reintegración de repatriados para el período 2014 a 2018, como la aprobaron las autoridades de Kosovo, es una medida muy positiva en ese sentido.

Antes de concluir, quisiéramos encomiar al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, y a todo el equipo de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo por su valiosa contribución destinada a promover la estabilidad en Kosovo y en la región.

Sr. Laro (Nigeria) (*habla en inglés*): Quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa sobre los acontecimientos ocurridos en Kosovo durante el período sobre el que se informa. También agradezco al Primer Ministro Ivica Dačić de Serbia y al Primer Ministro Hashim Thaçi por sus declaraciones.

En el informe del Secretario General (S/2014/68) se señala que, si bien se ha logrado progresos en varias esferas, todavía persisten problemas. Nuestra contribución al debate de hoy se centrará en tres cuestiones, a saber, los derechos humanos, los acontecimientos políticos clave y el regreso de las personas internamente desplazadas.

En lo que respecta a los derechos humanos, acogemos con beneplácito que se haya organizado una reunión técnica el 2 de diciembre para examinar el nuevo proyecto de estrategia de Kosovo sobre derechos humanos para el período 2014 a 2018. Respaldamos la revitalización de las instituciones no judiciales de derechos humanos en Kosovo y reconocemos el papel decisivo que desempeñan la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y otras organizaciones internacionales en ese proceso. En el informe se indica que las autoridades de Kosovo no han logrado avances en la aplicación de las recomendaciones que figuran en el informe correspondiente a 2012 de la Institución del Ombudsman en Kosovo respecto de la cultura, la educación y otros derechos de las comunidades minoritarias. Instamos a las autoridades a esforzarse más por promover y proteger los derechos de las minorías a fin de fomentar la inclusión y fortalecer la cohesión. Encomiamos a la UNMIK por los esfuerzos constantes que realiza, junto con la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo y otros interesados, con miras a promover el respeto de los derechos humanos en Kosovo.

En lo que respecta a los acontecimientos políticos clave, acogemos con beneplácito la ejecución constante de medidas destinadas a normalizar las relaciones entre

Serbia y Kosovo. Instamos a ambas partes a que mantengan sus altos niveles de compromiso con el proceso. La creación de nuevas instituciones democráticas a través de elecciones libres y justas ha sido descrita como uno de los elementos clave del Primer Acuerdo de 19 de abril de 2013. Por ello, tomamos nota en particular de las elecciones para la alcaldía y las elecciones municipales que se celebraron en Kosovo el 3 de noviembre y el 1 de diciembre. Observamos también que las elecciones fueron pacíficas, con la excepción de Mitrovica Norte, donde hombres enmascarados no identificados atacaron dos centros de votación, y de Pašjan, donde algunas urnas fueron objeto de actos de vandalismo.

Aplaudimos el deseo de democracia del pueblo de Kosovo, que quedó demostrado por la mayor participación de votantes en las elecciones en comparación con 2009. Nos parece significativo el hecho de que los votantes que viven fuera de Kosovo, en Serbia y en Montenegro, pudieran participar en las elecciones. Felicitamos a la OSCE por sus esfuerzos en ese sentido. Quisiéramos reconocer también el papel positivo que desempeñaron los dirigentes serbios al apoyar la participación masiva en las elecciones en el norte de Kosovo, así como el de la OSCE al facilitar los preparativos logísticos para las elecciones a pesar de las difíciles circunstancias.

En cuanto a los desplazados, aplaudimos el compromiso de las autoridades de Kosovo de facilitar el retorno de los serbokosovares a sus hogares. Consideramos que ese es un paso importante para la integración de los serbios en Kosovo en general. No obstante, quisiéramos ver el mismo compromiso con respecto a otras minorías que han sido desplazadas. Señalamos que, según el informe, los desplazados que regresan tienen que encarar varias dificultades, algunas de las cuales constituyen violaciones de los derechos humanos. Por ello, pedimos a las autoridades que tomen medidas para poner fin a la discriminación de que son objeto los repatriados y para brindarles un mejor acceso a la educación.

Acogemos con agrado el mejoramiento del marco normativo para gestionar la integración de los desplazados que regresan mediante la aprobación, en octubre, de la estrategia sobre la reintegración de personas repatriadas correspondiente al período 2014-2018. Reconocemos el papel que ha desempeñado la UNMIK en el proceso de retorno a Kosovo y exhortamos a las autoridades de la Misión a que continúen colaborando con las autoridades de Kosovo en esta importante cuestión.

Quisiera concluir felicitando a la UNMIK, dirigida por el Representante Especial del Secretario

General, Sr. Zarif, por la admirable forma en que cumple su mandato.

Sr. Errázuriz (Chile): Agradecemos el informe sobre la ejecución del mandato de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) (S/2014/68) y reconocemos los esfuerzos del Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif. Igualmente, damos la bienvenida al Primer Ministro de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Sr. Hashim Thaçi.

En el ámbito político, valoramos el sustancial progreso en la implementación del Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones, de 19 de abril de 2013. Las elecciones municipales del pasado 3 de noviembre, celebradas exitosamente en la mayor parte del territorio de la región de Kosovo y por primera vez bajo un marco legislativo único, constituyen un paso importante en el afianzamiento del proceso de normalización entre las partes, lo que facilita el establecimiento del estatuto de la comunidad o asociación de municipalidades de Serbia.

Correspondería ahora consolidar los progresos alcanzados en esta fase poselectoral. Ello implica que los futuros representantes electos tendrán que seguir colaborando en la implementación del Acuerdo entre Belgrado y Pristina. Hacemos un llamamiento a las partes para que mantengan sus esfuerzos en lo que respecta a la aplicación del Acuerdo, adopten medidas de fomento de la confianza y avancen en el proceso de reconciliación intercomunitaria.

Con respecto a la reconciliación, corresponde abordar cuestiones pendientes para la reconciliación entre las partes, como la determinación de la suerte que corrieron las personas desaparecidas o secuestradas, la protección de los sitios religiosos y culturales relevantes en la región de Kosovo y la integración definitiva de los desplazados internos.

Reiteramos la importancia de que se continúe implementando la resolución 1325 (2000) en todos los niveles, de manera que se garantice la participación de las mujeres en todas las decisiones y que sus necesidades sean debidamente atendidas. Al respecto, resaltamos la necesidad de reforzar las capacidades sobre dicha resolución, particularmente en los sectores de la justicia y la seguridad.

Destacamos la labor y el rol central que cumplen las Naciones Unidas mediante la UNMIK en la promoción de la seguridad, la estabilidad y el respeto de los

derechos humanos. El papel de la UNMIK es fundamental en esta nueva fase de implementación del Acuerdo. Es importante mantener la cooperación mutua entre la Misión y distintos actores, como la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo, la Fuerza de Kosovo y la comunidad internacional, pero siempre bajo la égida de la UNMIK. La cooperación de la Unión Europea ha sido relevante en la facilitación del Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones.

Preocupan los hechos aislados de violencia ocurridos en la parte norte de Kosovo durante las elecciones e igualmente condenamos el asesinato, ocurrido el pasado 16 de enero, del Sr. Dimitrije Janićijević, miembro electo de la Asamblea Municipal de Mitrovica Norte. Estos actos presentan el riesgo de comprometer el acuerdo alcanzado entre las partes, Por esto apoyamos los esfuerzos de la UNMIK por desempeñar funciones de mediación y facilitación entre los representantes municipales y las comunidades minoritarias.

Asimismo, es importante que los avances alcanzados en la transición de las estructuras de la policía en el norte de Kosovo sean acompañados de progreso en los avances en el poder judicial para así establecer un sistema judicial unificado. Del mismo modo, deben continuar los esfuerzos en los demás ámbitos del estado de derecho.

La UNMIK podría redoblar sus esfuerzos con respecto a los casos pendientes de personas desaparecidas. Esa es una deuda con los familiares de las víctimas. También llama la atención la falta de avances respecto de la rendición de cuentas. En ese sentido, como ya se señalara en el debate abierto del Consejo sobre la guerra y sus lecciones (véase S/PV.7105), mi país reitera su ofrecimiento de compartir su experiencia en la dolorosa tarea de la búsqueda de personas desaparecidas.

Para concluir, reafirmamos la importancia de la resolución 1244 (1999) como base e instrumento rector aplicable en la región de Kosovo para promover la reconciliación, la estabilidad y la prosperidad de las comunidades.

Sr. Oyarzábal (Argentina): Agradezco al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, la presentación del informe del Secretario General (S/2014/68) sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Asimismo, damos la bienvenida a la participación del Primer Ministro de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y del Sr. Hashim Thaçi.

La Argentina desea destacar, como es tradicional, el papel fundamental que desempeñan las Naciones

Unidas en Kosovo a través de la UNMIK mediante la promoción de la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos, así como su cooperación con la Fuerza de Kosovo y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho, manteniendo una posición neutral respecto del estatuto y bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Bien vale recordar que la Argentina votó a favor de la resolución 1244 (1999), cuando también integraba el Consejo de Seguridad. Consideramos que esta resolución continúa siendo la base jurídica internacional aplicable en Kosovo para alcanzar una solución general mediante un proceso político y negociaciones.

La importancia de la UNMIK quedó de manifiesto una vez más en la conclusión del proceso de elecciones que tuvo lugar en Kosovo. Coincidimos con el Secretario General al expresar nuestro reconocimiento al firme liderazgo de Belgrado y Pristina en el desarrollo pacífico del proceso, emitiendo firmes mensajes políticos que permitieron superar irregularidades de procedimiento y concluir los comicios. Al mismo tiempo, no podemos dejar de expresar nuestra preocupación por los hechos de violencia e intimidación que, si bien aislados y luego superados, se interpusieron en la libre expresión del ejercicio de los derechos democráticos.

Expresamos nuestra firme condena del brutal asesinato de un miembro electo de la Asamblea Municipal de Mitrovica Norte, sumando nuestra voz al llamamiento a todas las partes a cooperar estrechamente en la investigación para identificar a los responsables y llevarlos ante la justicia, así como para hacer todo lo posible por evitar incidentes de este calibre en el futuro.

Celebramos el compromiso de las partes con la continuación del diálogo de alto nivel auspiciado por la Unión Europea y destacamos los importantes avances alcanzados en la aplicación del histórico Acuerdo de 19 de abril de 2013. Sin embargo, no podemos dejar de exhortar a proseguir dichos esfuerzos y consolidar los logros obtenidos para alcanzar un acuerdo sobre el establecimiento de la comunidad o asociación de comunidades serbias.

Un aspecto pendiente y de especial sensibilidad es superar las demoras y avanzar en la transición de las estructuras de la policía en el norte de Kosovo, lo cual debe ir acompañado por avances en la cuestión conexas del poder judicial y de más ámbitos del estado de derecho. La República de Serbia, en particular, ha dado sobradas muestras de su verdadero compromiso con el proceso de aplicación del Acuerdo alcanzado en abril de

2013. Alentamos a todas las presencias internacionales en el terreno a continuar colaborando de conformidad con sus respectivos mandatos para contribuir a consolidar los logros y la aplicación efectiva de los aspectos pendientes.

Al tiempo que nos alienta que la situación general de la seguridad en Kosovo se haya mantenido mayormente tranquila, no debemos dejar de prestar atención a la situación de seguridad en Mitrovica Norte. Aquí también es preciso reiterar que la importante labor de la UNMIK continúa siendo esencial para proporcionar el máximo apoyo a los procesos políticos, prestando especial atención a las cuestiones relacionadas con la aplicación del Acuerdo de 19 de abril.

La Argentina considera de suma importancia lograr el cabal y pleno respeto de los derechos humanos de las personas desplazadas y las minorías y que retornen a sus lugares de origen, a fin de que puedan acceder a los derechos sustantivos y no sean objeto de discriminación. Nos sumamos al pedido del Relator Especial sobre los derechos humanos de los desplazados internos para hacer frente a la discriminación, los elevados índices de desempleo, el deficiente acceso a la enseñanza y la devolución de las propiedades ocupadas de forma ilegal, lo que sigue teniendo efectos negativos sobre el regreso de los desplazados internos.

Porque nos preocupa que el índice de regresos voluntarios continúe siendo relativamente bajo es que resulta fundamental seguir trabajando para asegurar el regreso y la reintegración definitiva de los desplazados internos, que reconocen que los principales obstáculos para el aumento de dicho índice continúan siendo cuestiones no resueltas relativas a la propiedad, los problemas de seguridad y las malas perspectivas económicas.

De vital importancia también resulta continuar asignando prioridad a las tareas de resolver las huellas y el legado del conflicto, incluidos los casos pendientes de personas desaparecidas. En este sentido, nos alienta que la UNMIK continúe apoyando los esfuerzos para determinar la suerte de las personas desaparecidas y nos sumamos al llamamiento a redoblar los esfuerzos y la cooperación para no permitir que la impunidad sea la respuesta a las graves violaciones de los derechos humanos.

Resaltamos la labor de la UNMIK en sus actividades de apoyo al estado de derecho, particularmente la colaboración con todas las partes interesadas pertinentes en lo que respecta a los principales problemas sobre el terreno. Como bien señala el Secretario General en su informe, es también clave que las presencias

internacionales en Kosovo continúen reforzando la cooperación mutua con el fin común de ayudar a establecer las condiciones adecuadas para las próximas etapas de aplicación del Acuerdo de 19 de abril.

Finalizamos destacando el trabajo desarrollado por el Representante Especial del Secretario General para promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo, de conformidad con la resolución 1244 (1999).

Sr. Omaish (Jordania) (*habla en árabe*): Doy las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa. Quisiera dar la bienvenida al Primer Ministro de la República de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, y al Excmo. Sr. Hashim Thaçi, Primer Ministro de la República de Kosovo, y agradecerles sus declaraciones.

Hemos observado avances políticos en las relaciones entre Pristina y Belgrado durante 2013, lo cual se refleja, sobre todo, en el Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones, acuerdo que fue facilitado por la Unión Europea en abril de 2013. Jordania cree que incumbe a ambas partes aprovechar el impulso generado por dicho Acuerdo a fin de estudiar sus consecuencias y condiciones. Queremos destacar la importancia de mantener un diálogo directo bajo los auspicios de la Unión Europea entre los Primeros Ministros de Serbia y Kosovo y centrarse en la voluntad de ambas partes de participar en esas reuniones. También queremos hacer hincapié en los grupos de trabajo técnico y en sus resultados, en particular, con respecto al acuerdo sobre la gestión integral de los puestos de control.

Jordania cree que la Unión Europea debe desempeñar un papel fundamental en la promoción de avances en el diálogo. Acogemos con agrado los esfuerzos importantes y constantes desplegados por la Alta Representante de la Unión Europea, Baronesa Catherine Ashton. En efecto, ese empeño europeo ha permitido que ahora podamos enfrentar los desafíos existentes, mejorar el diálogo y la cooperación en toda la región y promover la estabilidad y la seguridad, además de proteger y promover los derechos humanos.

Jordania acoge con beneplácito la celebración de la segunda ronda de elecciones para las alcaldías en Kosovo, que se efectuaron de manera pacífica en diciembre de 2013. También acogemos con beneplácito la presencia internacional en todas sus formas en Kosovo y

elogiamos todos sus esfuerzos durante las distintas rondas electorales, en particular, de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, la cual facilitó la celebración de las elecciones en los municipios del norte, así como las elecciones fuera de Kosovo. Dichas elecciones, celebradas en distintas partes de Kosovo, se efectuaron en un marco legislativo único, con la participación de observadores tanto locales como internacionales, lo cual nos permitió promover el papel de las instituciones democráticas en Kosovo. Esa fue una medida fundamental para crear un proyecto tangible para las comunidades locales, lo cual era importante a fin de promover los satisfactorios resultados de las elecciones.

Jordania leyó con gran interés el informe del Secretario General (S/2014/68), en particular, por lo que respecta a la situación de seguridad en Kosovo y el hecho de que ésta fue relativamente estable durante el período de que se informa, con una disminución de las tasas de delincuencia. Lamentamos el asesinato de un miembro electo en Mitrovica Norte. Confiamos en que ese asesinato no tenga repercusiones negativas en el proceso político.

Elogiamos a la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y apoyamos sus actividades. Jordania desea encomiar sus esfuerzos en curso por facilitar la aplicación de las disposiciones sobre el estado de derecho que figuran en el Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones.

Jordania considera que es indispensable abordar con seriedad y constancia todos los problemas que existen después de los conflictos que tienen grandes repercusiones en el estado psicológico de diversas comunidades locales, como la suerte de las personas desaparecidas y de los que retornaron, así como los grupos étnicos. A ese respecto, aplaudimos el compromiso de las autoridades kosovares de facilitar el retorno de los serbokosovares a sus hogares, como dijo el Sr. Thaçi durante su visita a las familias que habían regresado a la aldea de Videjë/Vidanje, durante las Navidades ortodoxas. Esperamos que la UNMIK y otras organizaciones internacionales sigan contribuyendo a encontrar soluciones a esos problemas con el fin de fomentar la confianza y promover una mayor reconciliación en la región.

Jordania reconoció la independencia de Kosovo en 2009. La independencia de dicho país es una realidad *de facto*. Hemos seguido todos los acontecimientos positivos que se han ido produciendo en Kosovo desde la aprobación de la resolución 1244 (1999) y el despliegue

de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo.

Por lo tanto, consideramos que en esta etapa sería útil otorgar a las partes más tiempo en los periodos comprendidos entre la presentación de los informes trimestrales del Secretario General y su examen en el Consejo de Seguridad a fin de centrarse en el diálogo y la aplicación del Acuerdo.

Para concluir, deseamos expresar nuestro agradecimiento al Jefe de la UNMIK y a su personal por sus esfuerzos en pro de la aplicación del mandato de la Misión en diversas esferas.

Sr. Wang Min (China) (*habla en chino*): Deseo dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa. Celebro la presencia en esta sesión del Primer Ministro de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, y le agradezco su declaración. También he escuchado atentamente la declaración del Sr. Hashim Thaçi.

Respetamos la soberanía y la integridad territorial de Serbia y entendemos las legítimas preocupaciones de ese país con respecto a la cuestión de Kosovo. En la resolución 1244 (1999) se establece la base jurídica esencial para encontrar una solución para la cuestión de Kosovo. China considera que la mejor estrategia en ese sentido es encontrar un arreglo aceptable para las dos partes por medio del diálogo y las negociaciones, sobre la base de los propósitos y principios de la carta de las Naciones Unidas y en el marco de las resoluciones pertinentes del Consejo.

La actual situación de seguridad en Kosovo es por lo general estable. La aplicación del Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones ha progresado de manera positiva. A finales del año pasado se celebraron elecciones municipales. Se alcanzaron acuerdos entre Serbia y Kosovo sobre cuestiones tales como la gestión integral de los puntos de paso.

China agradece los esfuerzos de Serbia y de Su Excelencia el Primer Ministro Dačić por encontrar soluciones políticas para la cuestión de Kosovo. Alentamos a Belgrado y a Pristina a que prosiga con el diálogo pragmático y constructivo, aplique con eficacia los acuerdos que se han firmado, proteja efectivamente los derechos legítimos de las diversas comunidades y consolide los logros alcanzados para que la población pueda beneficiarse cuanto antes de los dividendos de la paz y el desarrollo, contribuyendo al mismo tiempo a la paz y la estabilidad en los Balcanes y en Europa en general.

China elogia la labor que desempeña la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), bajo la dirección del Representante Especial del Secretario General Zarif, y apoya los esfuerzos de la UNMIK por seguir cumpliendo el mandato del Consejo de Seguridad. Esperamos que la presencia internacional, representada, entre otros, por la UNMIK, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo y la Fuerza de Kosovo, mejore su coordinación y trabaje en estrecha colaboración para desempeñar un papel positivo y constructivo a fin de lograr una solución para la cuestión de Kosovo.

Sr. Lamek (Francia) (*habla en francés*): En primer lugar, quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa, así como al Primer Ministro de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Primer Ministro de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, por sus declaraciones.

En el informe del Secretario General (S/2014/68) se hace un balance del histórico año 2013. El Acuerdo de 19 abril de 2013 entre Serbia y Kosovo, obtenido bajo los auspicios de la Unión Europea y la Alta Representante, es un acontecimiento sin precedentes en la normalización de la relación entre ambos países. También deseo felicitar a las partes por los incansables esfuerzos a favor del diálogo que han hecho desde entonces. Las esperanzas suscitadas en el segundo trimestre han quedado confirmadas en la realidad.

Otro acontecimiento histórico de los últimos meses es la celebración de elecciones municipales en todo el territorio de Kosovo. Por primera vez, todos los votantes de Kosovo acudieron a las urnas en un marco institucional único. La participación relativamente elevada en todo el territorio, aunque algo más baja al norte del río Ibar, demuestra la titularidad progresiva de parte de la población serbia del sistema institucional de Kosovo. Acontecimientos de ese tipo reflejan el inicio de una dinámica tanto en la base como en el nivel más alto de la sociedad kosovar.

En su informe, el Secretario General nos invita, naturalmente, a prestar atención al año que tenemos por delante. En un contexto marcado por las elecciones, hay que mantener la tendencia positiva. Nos corresponde seguir atentos a la continuación del diálogo y a los acontecimientos políticos de los dos Estados.

A ese respecto, continuaremos centrándonos en los en el camino de la aplicación del Acuerdo de 19 abril de 2013 entre Pristina y Belgrado. En el informe del Secretario General se subrayan acertadamente dos aspectos,

a saber, el desmantelamiento en curso de las estructuras paralelas serbias en el norte de Kosovo y su integración en las instituciones kosovares, así como la creación de una asociación o mancomunidad de municipios serbios dotada de verdaderas competencias. Se trata de dos procesos indisolubles.

Como se señala en el informe al Secretario General, un número cada vez mayor de exagentes de policía serbios del norte de Kosovo se está inscribiendo en el cuerpo de policía de Kosovo. Eso es una muestra del éxito del diálogo entre las dos partes sobre esa cuestión.

Por otro lado, apelamos a ambas partes a continuar con el debate sobre la creación de estructuras judiciales, que también ayudaría a fomentar la confianza de la población local en ese nuevo marco institucional.

Por último, alentamos a las partes a promover la protección de las minorías sobre el terreno. La baja cantidad de refugiados que regresan a Kosovo sigue siendo un motivo de preocupación. El restablecimiento de la confianza mutua entre las comunidades sigue siendo el único camino para que Kosovo y Serbia abran juntos un nuevo capítulo en su historia, centrada firmemente en la paz y la cooperación regional.

La decisión de iniciar negociaciones con Serbia relativas a su adhesión a la Unión Europea, por una parte, y de autorizar a la Comisión Europea a negociar un acuerdo de estabilización y de asociación con Kosovo, por la otra, también debe comenzar a ponerse en vigor en 2014. La normalización de las relaciones entre Serbia y Kosovo fue fijada por la Unión Europea como un criterio común para su integración europea respectiva. Debemos ahora velar por que ambas partes sigan comprometidas de manera constructiva y a largo plazo a fin de mejorar sus relaciones.

El año 2014 será el año del examen estratégico de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo. Ese examen deberá tener en cuenta la evolución de la situación en el marco regional por una parte y, por la otra, el deseo de las autoridades de Kosovo de asumir una mayor responsabilidad en la esfera del estado de derecho. Por lo tanto, será en un marco de mayor colaboración que la Unión intentará ayudar a Kosovo a fortalecer sus instituciones, que es fundamental en su camino hacia la integración europea.

La comunidad internacional deberá tomar nota de todos esos logros. Es hora de que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo adapte su presencia a la situación sobre el terreno, con

la anuencia de las autoridades kosovares y en función de sus necesidades reales.

Por último, como han dicho otros oradores durante esta sesión, consideramos que el seguimiento del Consejo de Seguridad a esta cuestión debería reflejar en gran medida la realidad de las relaciones entre las partes y que deberíamos analizar la posibilidad de reducir la frecuencia de los debates sobre esta cuestión.

Sra. King (Australia) (*habla en inglés*): Agradecemos al Representante Especial Zarif su exposición informativa y su liderazgo de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Agradecemos también al Primer Ministro Dačić y al Primer Ministro Thaçi por habernos brindado sus valiosos puntos de vista sobre los acontecimientos que han acaecido en Kosovo durante los últimos tres meses.

Australia celebra el considerable progreso alcanzado a nivel político por los dos primeros ministros en sus últimas reuniones sobre la aplicación del Acuerdo de 19 de abril sobre la normalización de las relaciones. Reconocemos y encomiamos los actuales esfuerzos de mediación de la Alta Representante de la Unión Europea Ashton. Encomiamos los esfuerzos realizados por Serbia y Kosovo para aplicar los aspectos fundamentales del Acuerdo del 19 de abril, como el considerable progreso alcanzado en la integración del personal del Ministerio del Interior de Serbia en la policía de Kosovo. Esa es una tarea delicada que, una vez terminada, fortalecerá la seguridad y la estabilidad en Kosovo.

Acogemos también con satisfacción la celebración, durante noviembre y diciembre del año pasado, de las elecciones para las alcaldías y las asambleas municipales. De conformidad con el Acuerdo de 19 de abril, esas elecciones fueron las primeras bajo un solo marco legislativo e incluyó, fundamentalmente, las cuatro municipalidades del norte de Kosovo. Si bien se vieron afectadas por algunos incidentes de seguridad, las elecciones demuestran la decisión de las autoridades de Kosovo de construir un futuro democrático y multiétnico para su nación.

Exhortamos a que se celebren elecciones pacíficas y justas para la alcaldía de Mitrovica Norte, previstas para finales de este mes.

Los esfuerzos realizados para normalizar las relaciones han permitido a Serbia y a Kosovo avanzar en sus respectivas sendas hacia una integración europea más cercana. Para Serbia, la ronda inaugural de conversaciones de adhesión a la Unión Europea celebrada en enero y, de manera paralela, la manifestación de la

Comisión Europea de su intención de concluir negociaciones sobre un Acuerdo de Estabilización y Asociación con Kosovo en 2014 son decisiones históricas que reconocen los esfuerzos realizados por el Primer Ministro Dačić y el Primer Ministro Thaçi para lograr la reconciliación entre Serbia y Kosovo y la estabilidad y prosperidad en el propio Kosovo.

Si bien encomiamos el progreso alcanzado hasta la fecha, cabe señalar que hay que seguir trabajando para aplicar varios aspectos fundamentales del Acuerdo de 19 de abril. Por ejemplo, será importante alcanzar un acuerdo sobre el estatuto y el establecimiento de la asociación o comunidad de municipalidades serbias. También es necesario trabajar más en el norte de Kosovo para crear un sistema de tribunales que funcione. Esperamos que los dos primeros ministros puedan avanzar en esa cuestión cuando se reúnan, en Bruselas, a finales de esta semana.

A Australia le alienta el hecho de que la situación general de seguridad en Kosovo se mantuvo mayormente tranquila durante el periodo que abarca el informe, sobre todo el hecho de que el número de incidentes denunciados que afectan a las comunidades minoritarias disminuyeron en comparación con el período anterior. Condenamos el asesinato del miembro recién electo de la asamblea de Serbia, Dimitrije Janicijevic, que tuvo lugar en Mitrovica el 16 de enero. Acogemos con satisfacción la promesa de las autoridades de Kosovo de investigar su asesinato y crear un entorno seguro en Mitrovica Norte.

Nos sigue preocupando el hecho de que el índice de repatriados voluntarios sigue siendo relativamente bajo, y exhortamos a las autoridades de Kosovo a que continúen abordando la cuestión de la discriminación y a que trabajen para lograr una mejor educación y oportunidades de empleo, sobre todo para los grupos minoritarios y los repatriados. En ese sentido, exhortamos también a Kosovo a que adopte medidas concretas para proteger los sitios de patrimonio cultural y religioso recientemente incluidos en la lista por el Ministerio de Cultura, Juventud y Deporte de Kosovo.

Sin duda, el año 2013 fue un año positivo para las relaciones entre Serbia y Kosovo. Exhortamos a los primeros ministros a que continúen colaborando de manera constructiva el próximo año en el diálogo mediado por la Unión Europea y con la UNMIK para hacer frente a los nuevos desafíos a fin de lograr la plena normalización de las relaciones. Teniendo en cuenta que 2014 es un año de elecciones tanto en Serbia como en Kosovo,

esperamos que ambas partes mantengan el mismo ritmo de diálogo político y sigan fortaleciendo la estabilidad y la prosperidad de Kosovo.

Sr. Nduhungerehe (Rwanda) (*habla en inglés*): Quisiera dar las gracias al Sr. Farid Zarif, Representante Especial del Secretario General, por su amplia exposición informativa, y encomiar la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) bajo su liderazgo. Doy la bienvenida hoy al Consejo al Primer Ministro de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić y al Sr. Hashim Thaçi de Kosovo. A ambos les agradecemos las declaraciones que formularon hoy.

En el ámbito político, Rwanda celebra la culminación de las elecciones municipales en Kosovo el pasado diciembre. Se trata efectivamente de una medida importante en la aplicación del Acuerdo de 19 de abril entre Belgrado y Pristina.

A pesar de los pocos problemas observados durante las elecciones, la buena cooperación que se estableció entre las autoridades de Kosovo y los representantes serbokosovares locales, que ha coadyuvado al éxito de las elecciones, es sumamente loable. Aprovecharé esta ocasión para felicitar al Sr. Ivica Dačić y al Sr. Hashim Thaçi por su evidente liderazgo en cuanto al éxito observado en la aplicación del Acuerdo. Los encomiamos sobre todo por haber continuado colaborando bajo la facilitación de la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Baronesa Catherine Ashton. Confiamos en que con la voluntad y el espíritu políticos mostrados por las partes, lleguen a un entendimiento común sobre sus cuestiones pendientes más polémicas.

En cuanto a la situación de seguridad, si bien observamos que Kosovo se mantuvo mayormente tranquilo, condenamos enérgicamente el asesinato de un miembro electo del Consejo Municipal de Mitrovica Norte, cerca de su residencia, el 16 de enero. Somos conscientes de que las autoridades de Kosovo, los representantes serbokosovares locales y el Gobierno de Serbia condenan este asesinato e insistimos en que es indispensable que todas las partes en cuestión trabajen juntas para enjuiciar a los perpetradores.

En cuanto a los derechos humanos, tomamos nota de la falta de progresos en la aplicación de las recomendaciones del Ombudsperson, en particular en lo referente a la cultura, la educación, el acceso y la representación de las comunidades minoritarias en los medios de comunicación. Pedimos a las autoridades de

Kosovo que presten especial atención a los problemas que enfrentan las minorías. Acogemos con beneplácito la reunión técnica organizada por la “Oficina de Buena Gobernanza” adscrita a la Oficina del Primer Ministro, el 2 de diciembre de 2013, para examinar el nuevo proyecto de estrategia de Kosovo sobre los derechos humanos 2014-2018. Consideramos que la participación de los asociados internacionales en este examen, dado sus conocimientos especializados, contribuyó a la elaboración de una estrategia amplia sobre los derechos humanos. Encomiamos a todos los asociados, entre ellos, la UNMIK, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, ONU-Mujeres, la Oficina Europea en Kosovo y el Consejo de Europa, por su participación en este debate.

En cuanto al regreso de los desplazados, valoramos la evaluación realizada por el Relator Especial sobre los Derechos Humanos de los Desplazados Internos, Sr. Chaloka Beyani, quien visitó Kosovo en octubre del año pasado. Encomiamos las novedades positivas en materia de legislación y formulación de políticas al respecto, y consideramos que las autoridades de Kosovo, junto con los demás interesados, incluidos los donantes, deberían trabajar juntos para hacer frente a los problemas identificados relativos al regreso voluntario y seguro de las personas desplazadas. Es necesario en particular realizar esfuerzos concertados para hacer frente a la discriminación, a los elevados índices de desempleo, al deficiente acceso a la enseñanza y a la devolución de las propiedades ocupadas de forma ilegal. Consideramos que será necesario que las soluciones que se busquen a las cuestiones identificadas aumenten el número de los regresos voluntarios y seguros de los desplazados a sus hogares.

Del mismo modo, encomio el gesto del Sr. Thaçi, quien visitó a dos familias de repatriados el 7 de enero con ocasión de las navidades ortodoxas, y el compromiso que contrajo de facilitar el regreso de los desplazados serbokosovares a sus hogares y a sus propiedades. Por otro lado, lamentamos constatar una vez más que el municipio de Rahovec no ha empezado a aplicar la Ley sobre la localidad de Velika Hoča, a pesar de la presión que siguen ejerciendo las autoridades centrales y la comunidad internacional. No cabe ninguna duda de que la persistencia de esa cuestión continuará menoscabando la buena coexistencia entre ambas comunidades.

Por último, quisiera aprovechar la ocasión para felicitar a la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo por su valiosísima contribución a la supervisión y el asesoramiento en materia de estado de derecho. Rwanda ha tomado nota del informe de la

Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad (S/2014/68, anexo I) al respecto.

También felicito a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) por su contribución constante. Es muy importante que la Unión Europea y la UNMIK sigan ayudando al pueblo de Kosovo en ese sentido.

Sr. Mangaral (Chad) (*habla en francés*): Quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Farid Zarif, por habernos presentado el informe sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2014/68). También doy las gracias al Primer Ministro Thaçi y al Sr. Dačić por sus exposiciones.

Mi delegación felicita a los distintos agentes que se dedican a promover la paz, la estabilidad y el respeto del estado de derecho en Kosovo y en toda la región, a saber, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Unión Europea, las cuales están cooperando estrechamente con la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo sobre el terreno.

El informe del Secretario General demuestra que se ha logrado un progreso sustancial a nivel político, gracias a la voluntad política de Pristina y Belgrado para aplicar lo dispuesto en el Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones entre las dos partes.

Se celebraron elecciones municipales en las diferentes localidades. Nos alegramos de ese progreso político, que la comunidad internacional debería promover. No obstante, en el informe se mencionan conflictos políticos en el norte de Kosovo, donde los opositores al Acuerdo de Bruselas entre Pristina y Belgrado se manifestaron para protestar contra la campaña electoral. Instamos urgentemente a todas las partes en cuestión a participar en un diálogo franco para encontrar una solución política duradera y aceptable.

En cuanto a la seguridad, en el informe se señala una disminución clara de la incidencia de delincuencia y violencia entre comunidades. Animamos a las autoridades a que perseveren en su función de mantenimiento del orden público. Mi delegación felicita a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo por las actividades que lleva a cabo a fin de fortalecer la capacidad de los ministerios que se dedican a mantener y promover la seguridad interna.

En cuanto a los derechos humanos, en el informe también se subrayan las dificultades de aplicar las recomendaciones para el regreso de desplazados internos y refugiados. Animamos a los dirigentes kosovares a crear las condiciones favorables para el regreso de esas personas a su lugar de origen, así como a organizar su reintegración social y la restitución de propiedades a sus dueños originales, lo cual permitirá fomentar un clima de confianza entre las distintas comunidades.

Para concluir, el Chad quisiera encomiar la función importante que han desempeñado y siguen desempeñando la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo y los demás agentes en la crisis de Kosovo. En ese sentido, el Chad exhorta a la comunidad internacional, en particular al Consejo de Seguridad, a que apoye a la Misión hasta que concluya su mandato de estabilización en Kosovo.

Sr. Maes (Luxemburgo) (*habla en francés*): También yo quisiera dar la bienvenida al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Farid Zarif, y darle las gracias por su exposición informativa. Doy igualmente la bienvenida al Primer Ministro de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, y al Primer Ministro de Kosovo, Excmo. Sr. Hashim Thaçi, y les agradezco sus exposiciones.

El 3 de noviembre de 2013, se celebraron por primera vez elecciones municipales en todo el territorio de Kosovo en virtud de la ley kosovar, de conformidad con el Primer Acuerdo sobre los principios que deben regir la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina. A pesar de algunos incidentes, el compromiso de los responsables políticos de ambas partes y el apoyo importante proporcionado por los asociados internacionales, en particular la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Unión Europea, garantizaron el éxito de las elecciones municipales, incluso en los cuatro municipios del norte de Kosovo. Confiamos en que se adoptarán todas las medidas necesarias para que las elecciones parciales previstas para el 23 de febrero a fin de determinar el alcalde de Mitrovica Norte también se celebren en las mejores condiciones posibles. Una vez completada esa fase, animamos a los responsables serbios y kosovares a llegar a un acuerdo lo antes posible sobre las modalidades para crear la asociación de municipios de mayoría serbia. De esa manera, las disposiciones del Acuerdo histórico de 19 de abril de 2013 habrán entrado plenamente en vigor.

Además de las elecciones municipales, el diálogo entre Belgrado y Pristina, facilitado por la Unión

Europea, ha permitido avanzar en cuanto al desmantelamiento progresivo de estructuras paralelas, en particular en el seno de la policía, y en el ámbito de la gestión de cruces transfronterizos, con la introducción de nuevos procedimientos para recaudar los aranceles aduaneros. Esperamos que la próxima ronda de diálogo, que ha de celebrarse el 12 de febrero, suponga una oportunidad de progresar en la organización de la justicia.

La normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina debe ir necesariamente acompañada de la introducción enérgica de reformas encaminadas a garantizar el estado de derecho en Kosovo. La Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho (EULEX) sigue siendo esencial en tres sentidos: primero, para ayudar a las autoridades kosovares a fortalecer sus instituciones; segundo, para luchar contra la delincuencia organizada y la corrupción; y, por último, para enjuiciar a los responsables de crímenes de guerra y combatir la impunidad por los delitos más graves, entre ellos los relacionados con las acusaciones de tráfico de órganos.

Luxemburgo confiere especial importancia al paradero de 1.721 personas que siguen figurando como desaparecidas desde el final del conflicto de Kosovo. Celebramos que, con el apoyo de la EULEX y en presencia de las autoridades de Kosovo y de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), las autoridades serbias empezaran en diciembre las labores de excavación a lo largo de la carretera de Rudnica en el municipio de Raška (Serbia), donde se descubrió una fosa común. Habiéndose asignado el caso a un juez de instrucción, ahora esperamos que se recuperen los restos mortales lo antes posible para que los familiares de los fallecidos puedan determinar el paradero de sus seres queridos.

En 2014 se avecinan elecciones importantes, por lo que quisiera rendir homenaje a los dos Primeros Ministros por su perseverancia y su valentía política. También quisiera felicitar a la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Sra. Catherine Ashton, por la aptitud y la eficiencia con que sigue facilitando el diálogo de alto nivel. La puesta en marcha de negociaciones de adhesión a la Unión Europea con Serbia, el 21 de enero, y la continuación de negociaciones con miras a concertar un acuerdo de estabilización y asociación entre la Unión Europea y Kosovo no pueden sino animar a Belgrado y Pristina a avanzar de manera decidida e irreversible por la senda de las reformas y la normalización de sus relaciones.

En el ámbito del Consejo de Seguridad, habida cuenta de la nueva situación sobre el terreno, que se

caracteriza por una estabilización duradera de las condiciones de seguridad y un mayor compromiso de la Unión Europea, compartimos la opinión expresada anteriormente por nuestros colegas de los Estados Unidos, el Reino Unido, Jordania y Francia en el sentido de que ha llegado el momento de examinar la frecuencia con la que el Consejo de Seguridad se ocupa de la situación en Kosovo y de las actividades de la UNMIK.

Sin lugar a dudas, es preciso estudiar la posibilidad de adaptar a medio plazo la presencia de la comunidad internacional sobre el terreno. A medida que la perspectiva europea de Serbia y de Kosovo se materialice en los próximos años, la necesidad de que las Naciones Unidas se comprometan en Kosovo disminuirá. Instamos a los dirigentes y a los ciudadanos de los dos países a que continúen demostrando el compromiso y la valentía necesarios para hacer realidad su futuro europeo común. Luxemburgo se compromete a apoyarlos a lo largo de ese camino.

La Presidenta (*habla en inglés*): A continuación formularé una declaración en calidad de representante de Lituania.

Quisiera empezar dando las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa. También quisiera dar las gracias al Primer Ministro de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Sr. Hashim Thaçi, de Kosovo, por sus declaraciones.

Hoy, el Consejo de Seguridad se reúne por tercera vez desde la firma del histórico Acuerdo de 19 de abril de 2013 concertado entre Belgrado y Pristina. Han pasado muchas cosas durante ese período. En cuanto al acuerdo de 15 puntos entre Belgrado y Pristina, ya se han abordado muchos elementos del plan de aplicación. Lituania alienta a los dirigentes políticos de ambas partes a que continúen por el camino de la reconciliación y mantengan los progresos en la solución de las cuestiones pendientes.

En diciembre pasado, bajo la Presidencia de Lituania, el Consejo de la Unión Europea aprobó el mandato de negociación para iniciar las negociaciones de adhesión con Serbia, y el 21 de enero de este año se iniciaron dichas negociaciones. También han comenzado las negociaciones sobre un acuerdo de estabilización y asociación con Kosovo. Los esfuerzos de mediación de la Unión Europea y los efectos transformadores de las perspectivas de la integración europea están teniendo un efecto claro en ambas partes en el acuerdo. El año pasado se celebraron por primera vez en todas las municipalidades de Kosovo elecciones de alcaldes y

municipales, de conformidad con un marco legislativo único. Con las próximas elecciones parciales que tendrán lugar en Mitrovica Norte el 23 de febrero concluirá ese proceso electoral crucial. Agradecemos el papel que han desempeñado la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y otros agentes pertinentes para facilitar esas elecciones. Al mismo tiempo, quisiéramos señalar que es preciso concluir una reforma electoral más amplia antes de que se celebren las elecciones legislativas a finales de este año.

Además de la creación de oportunidades, los progresos en la integración europea y el acuerdo de 15 puntos exigen que se hagan esfuerzos y se obtengan resultados concretos en un plazo razonable. Los intercambios de funcionarios de enlace, los progresos en el ámbito de la gestión integrada de las fronteras, la policía y la recaudación de aranceles aduaneros son algunos buenos ejemplos de ello. La integración del poder judicial, la aplicación adecuada de los acuerdos en materia de energía y telecomunicaciones y la aplicación uniforme de la legislación kosovar en todo el territorio de Kosovo son algunas de las esferas donde es preciso seguir avanzando. En ese sentido, la asistencia constante de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) es indispensable. Reconocemos el importante papel que la EULEX sigue desempeñando en el fortalecimiento del estado de derecho. Ahora debe prestarse especial atención a la plena integración del estado de derecho y las instituciones municipales en el norte bajo una jurisdicción única de Kosovo.

Hace cinco meses, en una emboscada contra un vehículo que transportaba a funcionarios de la EULEX en Kosovo, la primera en su tipo desde su despliegue en 2008, resultó muerto un funcionario de aduanas lituano. Lituania pide a todas las autoridades pertinentes que cooperen para que los responsables de ese acto comparezcan ante la justicia.

Lituania celebra el papel que la EULEX sigue desempeñando en la lucha contra la delincuencia organizada y la corrupción, el enjuiciamiento de los responsables de crímenes de guerra y la lucha contra la impunidad.

Aún no se han cumplido los objetivos finales del Acuerdo de 19 de abril, pero el panorama político ha experimentado cambios fundamentales. Deben tenerse en cuenta las nuevas realidades, y eso ya lo han hecho la Unión Europea y la OTAN. Alentamos a las dos partes y a sus dirigentes a que sigan mostrando la determinación necesaria para lograr el futuro común europeo y contribuir a la estabilidad en la región. El progreso en la normalización

de las relaciones entre Serbia y Kosovo puede desencadenar efectos indirectos positivos en los países vecinos.

En vista de los importantes avances que se han logrado sobre el terreno, seríamos partidarios de examinar los ciclos de presentación de informes al Consejo, como ya mencionaron los representantes de los Estados Unidos, Luxemburgo, el Reino Unido, Jordania y Francia, con el fin de reducir la frecuencia de estas reuniones.

También quisiera destacar la importancia de reforzar la coordinación entre los agentes internacionales sobre el terreno, sobre todo las Naciones Unidas, la Unión Europea y la OSCE.

El amplio apoyo de todas las comunidades de Kosovo y Serbia a todas las medidas adoptadas por sus dirigentes en aras de la normalización de las relaciones y la perspectiva europea es vital para el éxito. La comunidad internacional debe mantener su pleno compromiso y apoyo con relación a los esfuerzos de las partes para mantener los progresos logrados hasta ahora.

Reanudo ahora mis funciones de Presidenta del Consejo.

El Sr. Thaçi ha pedido la palabra para formular una nueva declaración. Tiene la palabra.

Sr. Thaçi (*habla en albanés; interpretación proporcionada por la delegación*): Quisiera añadir una observación con respecto al regreso de los refugiados a sus hogares y la restitución de sus bienes.

Continúa el regreso de las personas desplazadas, a saber, los serbios, a sus hogares, así como la restitución de sus bienes. Como Primer Ministro del país, los he visitado personalmente y he hablado con ellos. Hemos creado condiciones de seguridad para acogerlos y permitir el regreso a sus hogares y la restitución de sus bienes. Personalmente, los aliento a que regresen a todo el territorio de República de Kosovo. Confío plenamente en que el proceso continuará y en que todas las instituciones de Kosovo, tanto a nivel nacional como local, estarán dispuestas a ayudar a los repatriados.

Con respecto al conflicto en Siria, no solo Kosovo, sino también otros países de la región han enviado voluntarios allí para luchar. Como Primer Ministro, me enorgullece mucho decir que la semana pasada aprobamos una ley por la que se prohíbe la participación de ciudadanos de Kosovo en el conflicto en Siria, o en otros países.

En cuanto a la continuación del diálogo, quiero recalcar que ha tenido resultados tangibles para Kosovo en cuanto a mejorar la vida de sus ciudadanos y facilitar el

camino hacia la integración europea. El diálogo ha dado lugar a mejoras en las relaciones entre Kosovo y Serbia y envió un mensaje a la región. El Gobierno de Kosovo continuará el diálogo en 2014, e incluso abordará otros temas que puedan ser de importancia o interés para ayudar a mejorar nuestras relaciones de buena vecindad. También quisiera hacer hincapié en que la República de Kosovo ha respetado todos los acuerdos concertados hasta ahora, y pedimos a Serbia que demuestre su compromiso de aplicar todos los acuerdos concertados en Bruselas.

El 14 de diciembre comenzamos a aplicar el acuerdo sobre la recaudación de impuestos en la frontera. También hemos consultado a una junta directiva sobre

la creación de un fondo para el desarrollo de las municipalidades del norte de Kosovo. En nuestra próxima reunión, que tendrá lugar en Bruselas el 12 de febrero, analizaremos el sistema de justicia sobre la base del Acuerdo de 19 de abril y de conformidad con este. El Estado de Kosovo actuará de manera responsable en el diálogo para normalizar las relaciones bilaterales interestatales con Serbia.

La Presidenta (*habla en inglés*): No hay más nombres inscritos en la lista de oradores. El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 17.15 horas.